Leben im Bad
Living bathrooms

DURAVIT

Jet Project

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'utilisation
Gebruikshandleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso
Manual de instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Kasutusjuhend
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации

de	4
en	16
fr	28
nl	40
es	52
it	64
pt	76
da	88
fi	100
no	112
sv	124
et	136
pl	148
ru	160

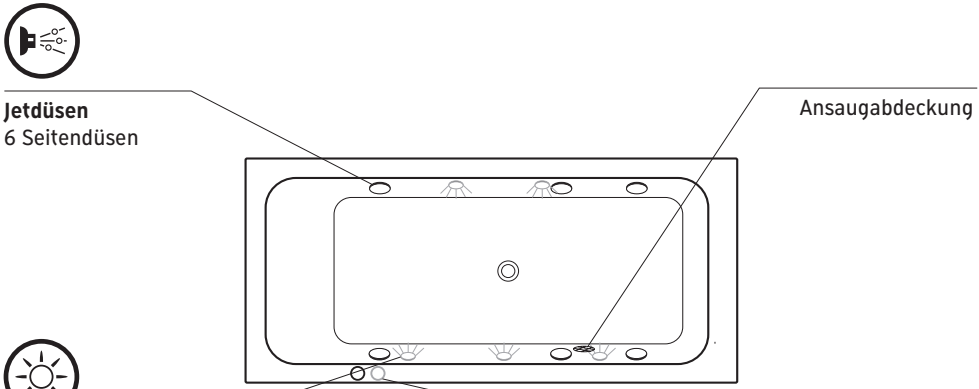
Inhalt

1. Übersichtsbilder 6
1.1 Ausstattung 6
1.2 Bedienelemente 6
2. Für Ihre Sicherheit 7
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
2.2 Sicherheitshinweise 7
3. Symbolbeschreibung 8
4. Produktinformation 8
4.1 Jetdüsen 8
Düsen 8
Massagearten 8
4.2 LED-Farblicht (optional) 9
Farblichtprogramm Regenbogen 9
Farben 9
4.3 Sound (optional) 9
5. Bedienung 9
5.1 Whirlwanne anschalten 9
5.2 Whirlwanne ausschalten 10
5.3 Jetdüsen 10
An-/ausschalten 10
Massageart ändern 10
Richtung des Massagestrahls ändern 10
5.4 LED-Farblicht an-/ausschalten (optional) 10
5.5 Sound anschalten (optional) 11
6. Reinigung und Pflege 11
6.1 Whirlsystem desinfizieren 11
Wie oft? 11
Wie? 11
6.2 Sanitäracryl 12
Reinigung 12
Beschädigungen 12
6.3 Bedienelemente 12
6.4 Ab- und Überlaufgarnitur 12
7. Entsorgung 12
8. Hilfe im Problemfall 13
9. Wartung 13
10. Technische Daten 13

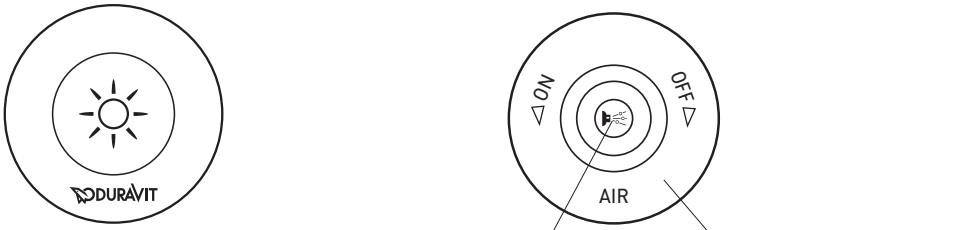
10.1 Typenschild 13
10.2 Kenndaten 14
10.3 Materialien 14
10.4 Automatische Ausschaltzeit 14

1. Übersichtsbilder

1.1 Ausstattung



1.2 Bedienelemente



2. Für Ihre Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Whirlwanne ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich bestimmt, welches die Verwendung in Hotelzimmern, Wohnheimen u.ä. einschließt, ausgeschlossen ist die medizinische Verwendung. Der Gebrauch ist auf das Hausinnere beschränkt. Sie dient einzig zum Baden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Duravit AG übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

2.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

Elektrische Geräte entfernen, aufgrund der Gefahr eines möglichen Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen Geräte in der Nähe der Whirlwanne befinden.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch erwachsene Personen bestimmt.
- Kinder, ältere und gebrechliche Personen sowie Menschen mit Behinderungen dürfen die Whirlwanne nur unter Aufsicht benutzen.

Überprüfen Sie vor jedem Bad, ob die Whirlwanne beschädigt ist.
- Überprüfen Sie vor allem die Ansaugabdeckung. Sollte etwas beschädigt sein (Risse, abgebrochene Ecken...), darf die Whirlwanne nicht benutzt werden (auch nicht zum Baden).

Baden Sie nur bei voller Gesundheit.
- Nehmen Sie kein Bad bei Symptomen einer Grippe, grippalem Infekt oder ansteckenden Krankheiten.
- Bei gesundheitlichen Einschränkungen, vor allem Blutdrucksstörungen, Blutungsneigungen, Herz- oder Venenerkrankungen, akuten Entzündungen bzw. Infekten, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen, Diabetes oder Schwangerschaft, vor Gebrauch den Arzt konsultieren.

- Bei Einnahme von Medikamenten vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Nehmen Sie kein Bad bei Einnahme von Alkohol oder anderen Rauschmitteln.
- Keine Benutzung unmittelbar nach starken körperlichen Anstrengungen.

Schaumbildende Badezusätze vermeiden.

- Verwenden Sie nur Badezusätze für Whirlwannen.
- Die Verwendung von schaumbildenden Badezusätzen ist aufgrund der durch das Whirlsystem verursachten Schaumbildung nicht empfehlenswert.

3. Symbolbeschreibung

Folgende Warnzeichen machen Sie auf gefährliche Schritte aufmerksam:

⚠ **VORSICHT!**	Bei geringem Risiko, leichten Verletzungen.
HINWEIS!	Bei Sachschäden.

Folgende Symbole werden verwendet:

!	Hier finden Sie einen Tipp!
>	Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.

4. Produktinformation

4.1 Jetdüsen

Düsen

6 in der Seitenwand angeordnete Jetdüsen (Wasserluftdüsen) erzeugen eine wohltuende Massagewirkung.

Massagearten

- Wassermassage
- Wasser-Luftmassage (Intensität der Massage ist variierbar)

4.2 LED-Farblicht (optional)

Licht aus 5 in den Seitenwänden eingelassenen Strahlern durchflutet die Wanne. Verschiedene Farben, Weißlicht, sowie das Farblichtprogramm Regenbogen sind wählbar.

Farblichtprogramm Regenbogen
Lichtwechsel durch einen sechsfarbigen weichen Farbverlauf:
weiß – blau – türkis – grün – gelb – rot – violett – weiß - ...

Farben

Gelb	Anregend, befreiend
Rot	Anregend, erwärmend, vitalisierend
Violett	Ausgleichend,regenerierend, inspirierend
Blau	Beruhigend, dämpfend
Türkis	Vitalisierend, belebend
Grün	Wohltuend, beruhigend, stabilisierend

4.3 Sound (optional)

3 Körperschallwandler sorgen für optimalen Klang und Musikgenuss- über und unter Wasser. Über Bluetooth können Sie eine externe Audioquelle anschließen und Ihre Lieblingsmusik einspielen.

5. Bedienung

Hinweis! Desinfizieren Sie das Whirlsystem vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

5.1 Whirlwanne anschalten

Hinweis! Schalten Sie die Hauptschalter nach Benutzung wieder aus.

> Schalten Sie den Hauptschalter an.

5.2 Whirlwanne ausschalten

> Schalten Sie den Hauptschalter aus.

5.3 Jetdüsen

An-/ausschalten

Voraussetzung: Wasserstand 5 cm über der höchsten Düse.

> Drücken Sie die Taste „Jet".
  Düsen werden an-/ausgeschaltet.

Massageart ändern

> Drehen Sie den Luftregler auf.
  Der Wassermassage wird Luft zugefügt.

Richtung des Massagestrahls ändern

> Drehen Sie an der Kugel der Jetdüse, bis die Richtung des Massagestrahls für Sie am angenehmsten ist.

5.4 LED-Farblicht an-/ausschalten (optional)

⚠ **VORSICHT! Augenschäden durch Lichtstrahlen.**

> Schauen Sie **NICHT** direkt in die Beleuchtungselemente.

> Drücken Sie die Taste „Licht".
  Weißlicht wird angeschaltet.
> Drücken Sie ein zweites Mal die Taste „Licht".
  Farblichtprogramm Regenbogen wird aktiviert.
> Warten Sie, bis die gewünschte Farbe aufleuchtet und drücken Sie dann ein drittes Mal die Taste „Licht".
  Die aktuelle **Farbe wird fixiert**.
> Drücken Sie ein viertes Mal die Taste „Licht".
  Das Licht wird **ausgeschaltet**.

5.5 Sound anschalten (optional)

Voraussetzung: bluetoothfähige Audioquelle mit Protokol A2DP.
> Schalten Sie den Hauptschalter an, der Bluetooth-Modus ist aktiviert.
> Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus Ihrer Audioquelle, wie in dessen Bedienungsanleitung beschrieben.
> Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät „Duravit“ und stellen Sie eine Verbindung zu diesem her.
> Geben Sie den Aktivierungscode ein: „2412“.
> Bedienen Sie Ihre Audioquelle um Musikwahl und Lautstärke zu ändern.

6. Reinigung und Pflege

Hinweis!
Beschädigungen von Oberflächen durch falsche Reinigungsmittel.
• Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel.

6.1 Whirlsystem desinfizieren

Wie oft?
Desinfizieren Sie das Whirlsystems vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

Wie?

⚠ **VORSICHT! Chlorbleichlauge ist hautreizend.**
> Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittel beachten.
> Während der Desinfektion NICHT in der Whirlwanne baden.

> Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums während des Vorgangs.
> Füllen Sie die Wanne mit Wasser.
> Geben Sie 2 prozentige Chlorbleichlauge nach Herstellerangaben in das Wasser.
> Schalten Sie die Jetdüsen für 5 Minuten ein.
> Lassen Sie das Wasser in der Wanne 5 Minuten ruhen.
> Schalten Sie die Jetdüsen für 5 Minuten ein.
> Lassen Sie das Wasser ab und spülen Sie die Wanne aus.

> Füllen Sie die Wanne erneut mit Wasser.
> Schalten Sie die Jetdüsen für 5 Minuten ein.
> Lassen Sie das Wasser ab.
> Wiederholen Sie den Vorgang falls nötig.

6.2 Sanitäracryl

Reinigung

> Reinigen Sie Acryl mit einem weichen, feuchten Tuch.
> Verwenden Sie das Duravit Pflegeset für Acryloberflächen (Art.-Nr. #79030100 0 00 0000) für die gelegentliche Grundreinigung und zur Entfernung hartnäckiger Flecken.
> Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.

Beschädigungen

> Beseitigen Sie Kratzer und andere oberflächliche Beschädigungen mit dem Duravit Pflege- und Reparaturset für Acryloberflächen (Art.-Nr. #790302 00 0 00 0000).

6.3 Bedienelemente

> Reinigen Sie die Bedienelemente mit einem weichen, feuchten Tuch.

6.4 Ab- und Überlaufgarnitur

> Reinigen Sie die Ab- und Überlaufgarnitur mit einem weichen, feuchten Tuch.

7. Entsorgung

Verpackung umweltgerecht entsorgen.
Die Whirlwanne muss gemäß landesüblichen Vorschriften einer geordneten, umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Elektronikteile müssen einer Wiederverwendung zugeführt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.

8. Hilfe im Problemfall

⚠ VORSICHT!
Die Whirlwanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure bzw. Elektroinstallateure repariert werden.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Schaumbildung	Seife oder Shampoo im Badewasser.	> Whirlsystem ausschalten. > Wanne mit frischem Wasser füllen.
Whirlsystem startet nur kurz.	Zu geringer Wasserstand.	> Wasser nachfüllen, bis 5 cm über der höchsten Düse. > Taste „Jet“ länger drücken.
Whirlsystem startet nicht.	Hauptschalter ausgeschaltet.	> Hauptschalter anschalten.
	Hauptsicherung ausgeschaltet.	> Hauptsicherung einschalten.
	Fehlerstromschalter (RCD) oder Sicherungsautomat hat ausgelöst.	> Wanne vom Stromnetz nehmen. > Kundendienst rufen.
Lautstärke/Klang lässt sich nicht ändern.	Keine Kompatibilität der Daten.	> Überprüfen, ob die Audioquelle das Protokoll A2DP unterstützt.

9. Wartung

> Prüfen Sie den Fehlerstrom-Schutzschalter regelmäßig, wie in dessen Bedienungsanleitung beschrieben.

10. Technische Daten

10.1 Typenschild

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung.
Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.

10.2 Kenndaten

Nennspannung	220-240 V ~ (AC)	
Frequenz	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Max. Nennleistung	siehe Typenschild	
Schutzart	IP X5	
	Geschützt gegen Strahlwasser	
	(aus allen Richtungen)	
Schutzklasse	1	

10.3 Materialien

Badewanne	Sanitäracryl
Abdeckung Düsen	Kunststoff, verchromt
Bedienelemente	Kunststoff/Messing, verchromt
Ab- und Überlaufgarnitur	Kunststoff/Messing, verchromt

10.4 Automatische Ausschaltzeit

Jetdüsen	20 Minuten nach Aktivierung

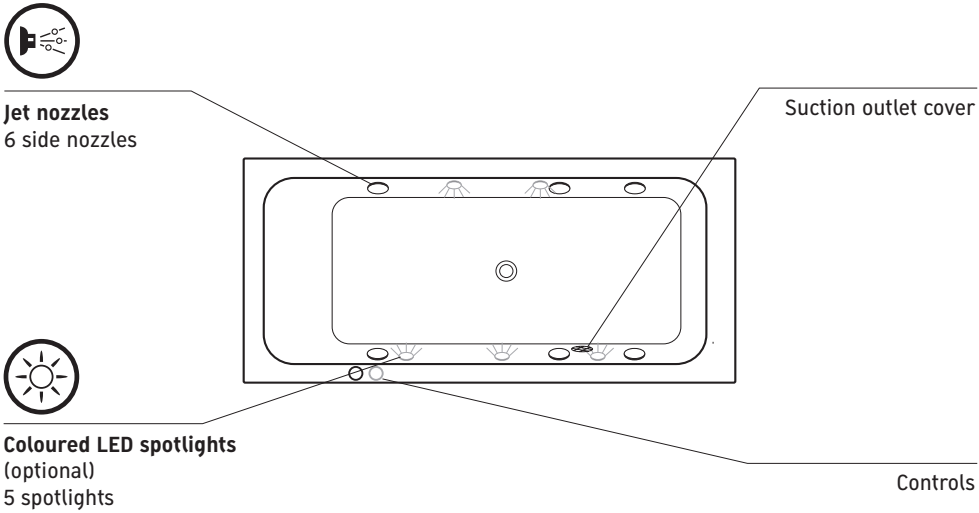
Contents

1. Diagrams and Pictures 15
1.1 Configuration 15
1.2 Controls 15
2. For your Safety 16
2.1 Normal Use 16
2.2 Safety Instructions 16
3. Description of Symbols 17
4. Product Information 17
4.1 Jet nozzles 17
Nozzles 17
Types of massage 17
4.2 Coloured LED spotlights (optional) 17
Coloured light programme Rainbow 18
Colours 18
4.3 Sound (optional) 18
5. Operation 18
5.1 Switching on the whirltub 18
5.2 Switching off the whirltub 18
5.3 Jet nozzles 19
Switching on / off 19
Changing the type of massage 19
Changing the direction of the massage stream 19
5.4 Switching the coloured LED spotlights (optional) on / off 19
5.5 Switching on the sound (optional) 20
6. Cleaning and Maintenance 20
6.1 Disinfecting the whirlpool system 20
How often? 20
How? 20
6.2 Sanitary-grade acrylic 21
Cleaning 21
Damage 21
6.3 Controls 21
6.4 Drain and overflow fittings 21
7. Disposal 21
8. Troubleshooting support 22
9. Maintenance 22
10. Technical Data 22

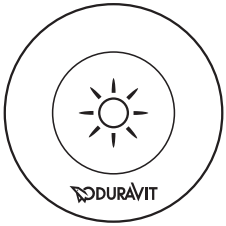
10.1 Identification Plate 22
10.2 Specifications 23
10.3 Materials 23
10.4 Automatic shut-down time 23

1. Diagrams and Pictures

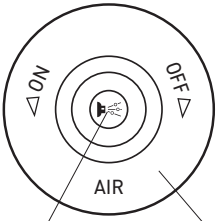
1.1 Configuration



1.2 Controls



„Light" button
Coloured lights
on / off



"Jet" button
Jet nozzles
on / off

Air regulator
Change intensity
of the jet nozzles

2. For your Safety

To ensure that you will enjoy your product for years to come, please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions.
Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

2.1 Normal Use

The whirltub is to be used exclusively on private property, including a hotel room, in a residential home or other similar situations and is not to be used for medical purposes. Use is limited to indoors. It is to be used solely for bathing.

Any other usage will be deemed as not corresponding with normal usage. DURAVIT AG assumes no liability for abnormal usage.

2.2 Safety Instructions

Please read and comply with the following safety instructions!

Remove electrical devices to eliminate the risk of a possible electrical shock.
- Ensure that there are no electrical devices in the vicinity of the whirltub.

This product is designed to be used only by adults.
- Children, elderly or infirm individuals or individuals with disabilities should only use the whirltub under supervision.

Always check that the whirltub is not damaged before use.
- Check in particular the suction outlet cover. If something is damaged (cracks, broken corners...), the whirltub must not be used (not even for bathing).

Bathe only when in good health.
- Do not use the whirlpool if you have symptoms of influenza, a common cold or an infectious disease.
- Consult your doctor before using the pool if you suffer from high or low blood pressure, tendency to bleeding, cardiac or vascular illness, acute illnesses or infections, circulation problems, diabetes or if you are pregnant.
- If taking medication, consult a doctor before using the steam bath.
- Do not use the whirlpool while under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use the steam bath immediately after strenuous physical exercise.

Avoid the use of bathing substances that foam.

- Use only bathing substances intended for whirlpools.
- Because of the foaming action of the whirlpool system, the use of bathing substances that foam is not recommended.

3. Description of Symbols

The following warning signs warn you of dangerous situations and their severity:

⚠ **CAUTION!**	Slight risk, minor injuries.
NOTE!	Damage to property.

The following symbols are used:

!	Hints and tips are provided here.
>	This is a prompt requesting your input.

4. Product Information

4.1 Jet nozzles

Nozzles

6 jet nozzles located in the side wall (water-air nozzles) provide a soothing massage.

Types of massage

- Water massage
- Water-air massage (with adjustable intensity)

4.2 Coloured LED spotlights (optional)

Light from 5 spotlights integrated into the side walls floods the tub.
Various colours, white light and a rainbow coloured light programme can be selected.

Coloured light programme Rainbow
Changing light through a smooth progression of six colours:
white – blue – turquoise – green – yellow – red – violet – white - ...

Colours

Yellow	stimulating, liberating
Red	stimulating, warming, vitalising
Violet	soothing, regenerating, inspiring
Blue	calming, soothing
Turquoise	vitalising, invigorating
Green	relieving, calming, stabilising

4.3 Sound (optional)

3 structure-borne sound converters ensure optimal fidelity and enjoyment above and under water. You can connect your music player and listen to your favourite music by means of Bluetooth.

5. Operation

Note! Disinfect the whirlpool system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use.

5.1 Switching on the whirltub

Note! Switch off the main switch when finished.

> Switch on the main switch.

5.2 Switching off the whirltub

> Switch off the main switch.

5.3 Jet nozzles

Switching on / off

Prerequisite: Water level 5 cm above the uppermost nozzle.

> Press the “Jet” button.
  The nozzles are switched on / off.

Changing the type of massage

> Open the air regulator.
  Air is added to the water massage.

Changing the direction of the massage stream

> Rotate the ball of the jet nozzle until you find the most pleasing direction for the massage stream.

5.4 Switching the coloured LED spotlights (optional) on / off

⚠ **CAUTION! Risk of eye injury from light beam.**

> Do **NOT** look directly into the lighting elements.

> Press the “Light” button.
  White light is switched on.
> Press the “Light” button a second time.
  The rainbow coloured light programme is activated.
> Wait until the desired colour lights up and then press the “Light” button a third time.
  The current **colour is retained**.
> Press the “Light” button a fourth time.
  The light **is switched off**.

5.5 Switching on the sound (optional)

Prerequisite: Bluetooth-capable audio source with A2DP protocol.
> Switch on the main switch; the Bluetooth mode is activated.
> Activate the Bluetooth mode on your audio source as described in its operating instructions.
> Search for the “Duravit” Bluetooth device and establish a connection to it.
> Enter the activation code: “2412”.
> Select music and adjust the volume on your audio source.

6. Cleaning and Maintenance

Note!
The surfaces may be damaged by using the wrong cleaning agents.
- Never use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents.

6.1 Disinfecting the whirlpool system

How often?
Disinfect the whirlpool system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use.

How?

⚠ **CAUTION! Chlorine bleach irritates the skin.**
> Observe the safety instructions on the disinfectant.
> Do NOT bathe in the whirltub while disinfecting it.

> Ensure that the room is well-ventilated during the disinfection process.
> Fill the tub with water.
> Add 2% chlorine bleach to the water in accordance with the manufacturer’s instructions.
> Turn on jet nozzles for 5 minutes.
> Allow the water in the tub to settle for 5 minutes.
> Turn on jet nozzles for 5 minutes.
> Drain the water and rinse the tub.

> Fill the tub with water again.
> Turn on jet nozzles for 5 minutes.
> Drain the water.
> Repeat the process as necessary.

6.2 Sanitary-grade acrylic

Cleaning

> Clean acrylic with a soft, damp cloth.
> Use the Duravit Maintenance Set for Acrylic Surfaces (Art. No. #79030100 0 00 0000) for the occasional thorough cleaning and for removing stubborn spots.
> Remove extensive soiling with warm water and a liquid detergent, dish washer liquid or soap suds.

Damage

> Remove scratches and other surface damage with the Duravit Acrylic Surface Maintenance and Repair Set (Art. No. #79030200 0 00 0000).

6.3 Controls

> Clean the controls with a soft, damp cloth.

6.4 Drain and overflow fittings

> Clean the drain and overflow fittings with a soft, damp cloth.

7. Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-sound manner.
The whirlpool must be disposed of in an orderly, environmentally-friendly manner according the standard regulations that apply in your local area. Electronic components must be recycled. Please consult the recycling point in your area.

8. Troubleshooting support

⚠ **CAUTION!**
The whirltub may be repaired only by qualified plumbers and electricians.

Problem	Potential cause	Solution
Foaming	Soap or shampoo in the bathwater.	> Switch off the whirlpool system. > Fill the tub with fresh water.
The whirlpool system runs only briefly.	Water level too low.	> Add water until the water level is about 5 cm above the uppermost nozzle. > Press "Jet" for a while.
Whirl system does not start.	Mains switch switched off.	> Switch on at mains.
	Mains fuse is switched off.	> Switch on mains circuit breaker.
	Ground-faultswitch (RCD) or circuit breaker has tripped.	> Disconnect tub from mains. > Call Customer Service.
Sound volume / quality cannot be changed.	Data not compatible.	> Check whether the audio source supports the A2DP protocol.

9. Maintenance

> Check the residual-current circuit-breaker regularly as described in its operating instructions.

10. Technical Data

10.1 Identification Plate

The identification plate is on the back page of the Operating Instructions.
This product conforms to all the appropriate EU guidelines.

10.2 Specifications

Rated voltage	220-240 V ~ (AC)
Frequency	740xxx 00 2 00 10x0: 50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6: 60 Hz
Max. rated power	see identification plate
Protection type	IP X5
	Protection against sprayed water (from any direction)
Protection class	1

10.3 Materials

Bathtub	Sanitary-grade acrylic
Nozzle covers	Plastic, chrome-plated
Controls	Plastic/brass, chrome-plated
Drain and overflow fittings	Plastic/brass, chrome-plated

10.4 Automatic shut-down time

Jet nozzles	20 minutes after activation

Sommaire

1. Présentation 27
1.1 Équipement 27
1.2 Éléments de commande 27
2. Pour votre sécurité 29
2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu 29
2.2 Consignes de sécurité 29
3. Description des symboles 30
4. Informations sur le produit 30
4.1 Buses jet 30
Buses 30
Types de massage 30
4.2 Éclairage coloré par LED (en option) 31
Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel » 31
Couleurs 31
4.3 Ambiance sonore (en option) 31
5. Utilisation 31
5.1 Activer la baignoire balnéo 31
5.2 Arrêter la baignoire balnéo 32
5.3 Buses jet 32
Activer/désactiver 32
Modifier le type de massage 32
Modifier la direction du jet massant 32
5.4 Allumer/éteindre l'éclairage coloré par LED (en option) 32
5.5 Activer l'ambiance sonore (en option) 33
6. Nettoyage et entretien 33
6.1 Désinfecter le système balnéo 33
À quelle fréquence ? 33
Comment procéder ? 33
6.2 Acrylique sanitaire 34
Nettoyage 34
Dommages 34
6.3 Éléments de commande 34
6.4 Garniture d'écoulement et de trop-plein 34
7. Élimination 34
8. Aide en cas de problème 35
9. Maintenance 35
10. Caractéristiques techniques 36

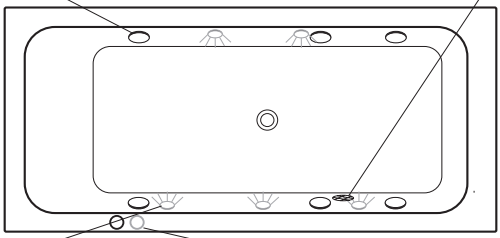
10.1 Plaque signalétique 36
10.2 Spécifications 36
10.3 Matériaux 36
10.4 Extinction automatique 36

1. Présentation

1.1 Équipement

Buses jet
6 buses latérales

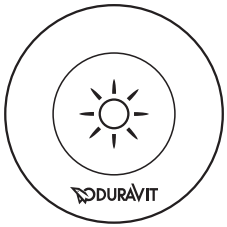
Crépine d'aspiration



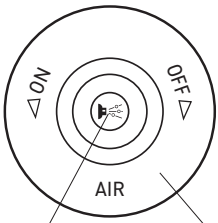
Éclairage coloré par LED
(en option)
5 spots

Éléments de commande

1.2 Éléments de commande



Touche « Lumière »
Allumer/éteindre
l'éclairage coloré



Touche « Jet »
Buses jet
allumer/éteindre

Commande d'arrivée d'air
Modifier l'intensité
des buses jet

2. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre produit, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les instructions de sécurité.
Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

La baignoire balnéo est réservée à un usage privé, notamment dans des chambres d'hôtels, des résidences et d'autres environnements similaires. Toute utilisation à titre médical est exclue. Son usage est limité à l'intérieur des habitations. Elle est conçue uniquement pour le bain.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'un usage non-conforme.

2.2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et respectez-les !

Éloignez les appareils électriques pour éviter tout risque de choc électrique.
- Assurez-vous qu'aucun appareil électrique ne se trouve à proximité de la baignoire balnéo.

L'usage de ce produit est destiné aux adultes uniquement.
- Les enfants, les personnes âgées et fragilisées, ainsi que les personnes atteintes d'une invalidité, sont uniquement autorisés à utiliser la baignoire balnéo sous la surveillance d'un adulte.

Avant chaque bain, vérifiez que la baignoire balnéo n'est pas endommagée.
- Vérifiez avant tout la crépine d'aspiration. En cas d'endommagement (fissures, coins ébréchés, etc.), n'utilisez pas la baignoire balnéo (même dans le cas d'une baignade sans utilisation du système balnéo).

Évitez de vous baigner si vous n'êtes pas en parfaite santé.
- Ne prenez pas de bain en cas d'apparition de symptômes d'une grippe, d'un état grippal ou de toute autre maladie présentant des risques de contamination.
- En cas de problèmes de santé, en particulier en présence de problèmes de tension

artérielle, de troubles hémorragiques, de problèmes cardiaques ou veineux, d'infections aiguës (hypotension ou hypertension, problèmes de circulation, diabète, grossesse), il est recommandé de consulter un médecin avant toute utilisation.
- En cas de prise de médicaments, consultez un médecin avant toute utilisation.
- Ne vous baignez pas lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- Évitez d'utiliser la baignoire balnéo immédiatement après un effort physique intense.

Évitez les additifs de bain moussants.
- Utilisez uniquement des additifs de bain pour baignoires balnéo.
- L'utilisation d'additifs de bain moussants n'est pas recommandée en raison de la formation de mousse occasionnée par le système balnéo.

3. Description des symboles

Les signaux d'avertissement suivants attirent votre attention sur les différents niveaux de risque :

⚠ **PRUDENCE !**	En cas de risque faible, de blessures légères.
ATTENTION !	En cas de dommages matériels.

Les symboles suivants sont utilisés :

!	Une astuce vous est donnée !
>	Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

4. Informations sur le produit

4.1 Buses jet

Buses
6 buses jet (buses air/eau) installées dans la paroi latérale génèrent un effet massant bienfaisant.

Types de massage
- Hydromassage
- Massage air/eau (intensité du massage réglable)

4.2 Éclairage coloré par LED (en option)

La lumière diffusée par 5 spots encastrés dans les parois latérales baigne la cuve d'un halo lumineux.
Vous pouvez choisir différentes couleurs, une lumière blanche ou le programmes d'éclairage coloré « Arc-en-ciel ».

Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel »
Variation de couleurs selon une succession douce de six nuances :
blanc – bleu – turquoise – vert – jaune – rouge – violet – blanc - ...

Couleurs

Jaune	Stimule, libère
Rouge	Stimule, réchauffe, revitalise
Violet	Équilibre, régénère, inspire
Bleu	Apaise, calme
Turquoise	Revitalise, tonifie
Vert	Détend, apaise, stabilise

4.3 Ambiance sonore (en option)

3 transducteurs de vibrations vous assurent une qualité optimale du son pour profiter pleinement de la musique, également sous l'eau. La technologie Bluetooth vous permet de connecter une source audio externe et de lire vos morceaux préférés.

5. Utilisation

Information ! Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

5.1 Activer la baignoire balnéo

Information ! Éteignez l'interrupteur principal après chaque utilisation.

> Actionnez l'interrupteur principal.

5.2 Arrêter la baignoire balnéo

> Éteignez l'interrupteur principal.

5.3 Buses jet

Activer/désactiver
Condition préalable : le niveau d'eau doit parvenir 5 cm au-dessus de la buse la plus haute.
> Appuyez sur la touche « Jet ».
  Les buses sont activées/désactivées.

Modifier le type de massage
> Desserrez la commande d'arrivée d'air.
  De l'air est ajouté à l'hydromassage.

Modifier la direction du jet massant
> Tournez la sphère de la buse jet jusqu'à ce que la direction du jet massant vous convienne.

5.4 Allumer/éteindre l'éclairage coloré par LED (en option)

⚠ **PRUDENCE ! Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.**
> Ne regardez **PAS** directement les dispositifs d'éclairage.

> Appuyez sur la touche « Lumière ».
  La lumière blanche s'allume.
> Appuyez une deuxième fois sur la touche « Lumière ».
  Le programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel » est activé.
> Attendez que la couleur de votre choix s'allume et appuyez une troisième fois sur la touche « Lumière ».
  La couleur actuelle reste allumée.
> Appuyez une quatrième fois sur la touche « Lumière ».
  La lumière **s'éteint**.

5.5 Activer l'ambiance sonore (en option)

Condition préalable : disposer d'une source audio compatible Bluetooth prenant en charge le protocole A2DP.

> Actionnez l'interrupteur principal pour activer le mode Bluetooth.
> Activez le mode Bluetooth de votre source audio en suivant les instructions fournies dans la notice accompagnant le produit.
> Recherchez l'appareil Bluetooth « Duravit » et établissez une connexion entre les deux dispositifs.
> Saisissez le code d'activation : « 2412 ».
> Utilisez votre source audio pour sélectionner les morceaux et le volume sonore de votre choix.

6. Nettoyage et entretien

Attention !
Des produits de nettoyage inadéquats peuvent endommager les surfaces.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage décapant, agressif ou chimique.

6.1 Désinfecter le système balnéo

À quelle fréquence ?

Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

Comment procéder ?

⚠ **PRUDENCE ! L'eau de Javel provoque des irritations cutanées.**

> Respectez les consignes de sécurité du désinfectant.
> Ne vous baignez PAS dans la baignoire balnéo pendant la désinfection.

> Aérez bien la pièce pendant tout le processus.
> Remplissez la baignoire d'eau.
> Ajoutez l'eau de Javel à 2 % de chlore actif en respectant les indications du fabricant.
> Activez les buses jet pendant 5 secondes.
> Laissez l'eau reposer dans la baignoire pendant 5 minutes.
> Activez les buses jet pendant 5 secondes.

> Évacuez l'eau et rincez la baignoire.
> Remplissez à nouveau la baignoire d'eau.
> Activez les buses jet pendant 5 secondes.
> Évacuez l'eau.
> Répétez l'opération si nécessaire.

6.2 Acrylique sanitaire

Nettoyage

> Nettoyez l'acrylique à l'aide d'un chiffon doux et humide.
> Utilisez le kit d'entretien Duravit pour surfaces en acrylique (réf. # 790301 00 0 00 0000) pour le nettoyage en profondeur occasionnel et pour éliminer les tâches tenaces.
> Pour les salissures les plus résistantes, utilisez de l'eau chaude dans laquelle vous diluez un produit d'entretien liquide, du produit vaisselle ou de la lessive.

Dommages

> Gommez les rayures et autres dommages superficiels à l'aide du kit d'entretien et de réparation Duravit pour surfaces en acrylique (réf. # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Éléments de commande

> Nettoyez les éléments de commande à l'aide d'un chiffon doux et humide.

6.4 Garniture d'écoulement et de trop-plein

> Nettoyez les garnitures d'écoulement et de trop-plein à l'aide d'un chiffon doux et humide.

7. Élimination

Éliminer l'emballage de façon écologique.

La baignoire balnéo doit être éliminée de façon appropriée et écologique, conformément aux prescriptions nationales. Les composants électroniques doivent être recyclés. Veuillez vous renseigner auprès de votre centre de traitement de déchets.

8. Aide en cas de problème

⚠ **PRUDENCE !**

La réparation de la baignoire balnéo ne doit être confiée qu'à des installateurs de sanitaires et à des électriciens dûment formés.

Problème	Cause possible	Traitement du problème
Formation de mousse	Présence de savon ou de shampooing dans l'eau du bain.	> Arrêtez le système balnéo. > Remplissez la baignoire d'eau fraîche.
Le système balnéo ne démarre que succinctement.	Le niveau d'eau est insuffisant.	> Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau parvienne 5 cm au-dessus de la buse la plus haute. > Appuyez plus longtemps sur la touche « Jet ».
Le système balnéo ne démarre pas.	Interrupteur principal coupé.	> Actionnez l'interrupteur principal.
	Les fusibles ont « sauté ».	> Activez les fusibles.
	Le disjoncteur ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché.	> Débranchez la baignoire du secteur. > Appelez le service après-vente.
Impossible de modifier le volume/la musique.	Les données sont incompatibles.	> Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.

9. Maintenance

> Vérifiez régulièrement le disjoncteur de protection contre les courants de fuite en suivant les instructions fournies dans la notice accompagnant le produit.

10. Caractéristiques techniques

10.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso de la notice d'utilisation.
Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.

10.2 Spécifications

Tension nominale	220-240 V ~ (CA)
Fréquence	740xxx 00 2 00 10x0 : 50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6 : 60 Hz
Puissance nominale max.	consulter la plaque signalétique
Indice de protection	IP X5
	Protégé contre les jets d'eau
	(de toutes directions)
Classe de protection	1

10.3 Matériaux

Baignoire	Acrylique sanitaire
Revêtement des buses	Plastique, chromé
Éléments de commande	Plastique/laiton, chromé
Garniture d'écoulement et de trop-plein	Plastique/laiton, chromé

10.4 Extinction automatique

Buses jet	20 minutes après l'activation

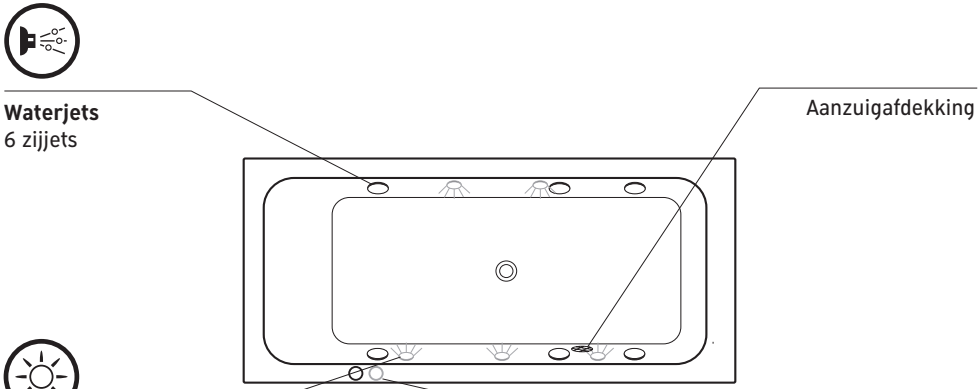
Inhoud

1. Overzicht van afbeeldingen 38
1.1 Uitrusting 38
1.2 Bedieningselementen 38
2. Voor uw veiligheid 39
2.1 Bedoeld gebruik 39
2.2 Veiligheidsinstructies 39
3. Beschrijving van de symbolen 40
4. Productinformatie 40
4.1 Waterjets 40
Jets 40
Soorten massage 40
4.2 Gekleurd LED-licht (optie) 41
Lichtkleurenprogramma regenboog 41
Kleuren 41
4.3 Sound (optie) 41
5. Bediening 41
5.1 Whirlbad inschakelen 41
5.2 Whirlbad uitschakelen 42
5.3 Waterjets 42
In-/uitschakelen 42
Soort massage veranderen 42
Richting van de massagestraal veranderen 42
5.4 Gekleurd LED-licht in-/uitschakelen (optie) 42
5.5 Sound inschakelen (optie) 43
6. Reiniging en verzorging 43
6.1 Whirl-systeem desinfecteren 43
Hoe vaak? 43
Hoe? 43
6.2 Sanitair acryl 44
Reiniging 44
Beschadigingen 44
6.3 Bedieningselementen 44
6.4 Afvoer- en overloopgarnituur 44
7. Afvoer 44
8. Hulp bij problemen 45
9. Onderhoud 45
10. Technische gegevens 46

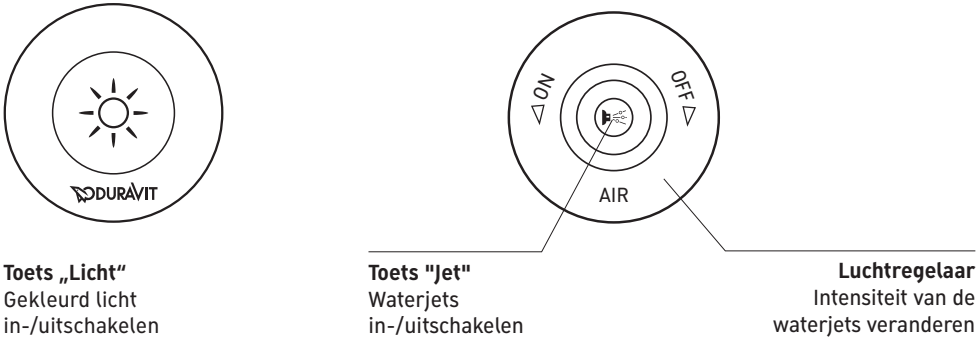
10.1 Typeplaat 46
10.2 Specificaties 46
10.3 Materialen 46
10.4 Automatische uitschakeltijd 46

1. Overzicht van afbeeldingen

1.1 Uitrusting



1.2 Bedieningselementen



2. Voor uw veiligheid

Om vele jaren plezier van uw product te hebben, verzoeken wij u deze gebruikshandleiding, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen.
Bewaar de gebruikshandleiding altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

2.1 Bedoeld gebruik

Het whirlbad is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, inclusief het gebruik in hotelkamers, tehuizen e.d.; uitgesloten is het medisch gebruik. Het gebruik is beperkt tot binnenshuis. Deze dient alleen voor het baden.

Elk ander gebruik geldt als niet conform de bedoeling. De firma Duravit AG is niet aansprakelijk voor gevolgen van onbedoeld gebruik.

2.2 Veiligheidsinstructies

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

Verwijder elektrische apparatuur, vanwege het mogelijke elektrocutiegevaar.
- Zorg ervoor, dat er geen elektrische apparaten in de buurt van het whirlbad aanwezig zijn.

Dit product is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen.
- Kinderen, ouderen en gebrekkige personen evenals mensen met handicaps mogen het whirlbad alleen onder toezicht gebruiken.

Controleer telkens voordat u een bad neemt of het whirlbad beschadigd is.
- Controleer vooral de aanzuigafdekking. Als deze beschadigd is (scheuren, afgebroken hoeken...), mag het whirlbad niet worden gebruikt.

Baad alleen als u geheel gezond bent.
- Neem geen bad als u griep, een griepinfectie of besmettelijke ziekten hebt.
- Bij beperkte gezondheid, vooral bloeddrukstoornissen, bloedingsneiging, hart- of vaatziekten, acute ontstekingen resp. infecties, lage of hoge bloeddruk, circulatiestoornissen, diabetes of zwangerschap, dient u vóór het gebruik uw arts te raadplegen.

- Ook als u geneesmiddelen inneemt, moet u vóór het gebruik uw arts raadplegen.
- Neem geen bad na gebruik van alcohol of andere verdovende middelen.
- Niet gebruiken direct na grote lichamelijke inspanningen.

Vermijd schuimvormende badadditieven.

- Gebruik alleen badadditieven voor whirlbaden.
- Wij raden het gebruik van schuimvormende badadditieven af vanwege de schuimvorming die in het whirlsysteem wordt veroorzaakt.

3. Beschrijving van de symbolen

De volgende waarschuwingstekens wijzen u op gevaarlijke situaties:

⚠ **VOORZICHTIG!** Bij gering risico, licht letsel.
LET OP! Bij materiële schade.

De volgende symbolen worden gebruikt:
! Hier vindt u een tip!
> Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

4. Productinformatie

4.1 Waterjets

Jets
6 in de zijwand aangebrachte waterjets (waterluchtstralers) zorgen voor een weldadige massage.

Soorten massage
- Watermassage
- Water-luchtmassage (intensiteit van de massage is instelbaar)

4.2 Gekleurd LED-licht (optie)

Licht uit 5 in de zijwanden aangebrachte lichtpunten doorstroomt het bad.
U kunt kiezen uit diverse kleuren, wit licht en het lichtkleurenprogramma regenboog.

Lichtkleurenprogramma regenboog
Verandering van het licht door een zeskleurig zacht kleurverloop:
wit – blauw – turkoois – groen – geel – rood – violet – wit - ...

Kleuren

Geel	Stimulerend, bevrijdend
Rood	Stimulerend, verwarmend, vitaliserend
Violet	Compenserend, regenererend, inspirerend
Blauw	Rustgevend, dempend
Turkoois	Vitaliserend, stimulerend
Groen	Weldadig, kalmerend, stabiliserend

4.3 Sound (optie)

3 luidsprekers zorgen voor een optimaal geluid en muziekgenot boven en onder water. Via Bluetooth kunt u een externe audiobron aansluiten en uw lievelingsmuziek weergeven.

5. Bediening

Let op! Desinfecteer het whirlsysteem voor het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minimaal eenmaal per maand na langere standtijden.

5.1 Whirlbad inschakelen

Let op! Schakel de hoofdschakelaar na gebruik weer uit.

> Schakel de hoofdschakelaar in.

5.2 Whirlbad uitschakelen

> Schakel de hoofdschakelaar uit.

5.3 Waterjets

In-/uitschakelen

Voorwaarde: Waterpeil 5 cm boven de bovenste jet.

> Druk op de toets „Jet".
  Jets worden in-/uitgeschakeld.

Soort massage veranderen

> Draai de luchtregelaar open.
  Aan de watermassage wordt lucht toegevoegd.

Richting van de massagestraal veranderen

> Draai aan de knop van de waterjet, tot de richting van de massagestraal voor u het meest aangenaam is.

5.4 Gekleurd LED-licht in-/uitschakelen (optie)

⚠ **VOORZICHTIG! Oogletsel door lichtstralen.**

> Kijk **NIET** direct in de verlichtingselementen.

> Druk op de toets „Licht".
  Wit licht wordt ingeschakeld.
> Druk nogmaals op de toets „Licht".
  Het lichtkleurenprogramma regenboog wordt geactiveerd.
> Wacht tot de gewenste kleur brandt en druk dan een derde keer op de toets „Licht".
  De actuele **kleur wordt gefixeerd**.
> Druk voor de vierde keer op de toets „Licht".
  Het scenario wordt **uitgeschakeld**.

5.5 Sound inschakelen (optie)

Voorwaarde: Bluetooth audiobron met protocol A2DP.
> Schakel de hoofdschakelaar in, de Bluetooth-modus is geactiveerd.
> Activeer de Bluetooth-modus van uw audiobron, zoals in de handleiding daarvan staat beschreven.
> Zoek naar het Bluetooth-apparaat „Duravit“ en maak daarmee verbinding.
> Voer de activeringscode in: „2412“.
> Bedien uw audiobron om muziekkeuze en volume te wijzigen.

6. Reiniging en verzorging

Let op!
Beschadiging van oppervlakken door verkeerde reinigingsmiddelen.
• Gebruik geen schurende, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

6.1 Whirl-systeem desinfecteren

Hoe vaak?
Desinfecteer het whirlsysteem voor het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minimaal eenmaal per maand na langere standtijden.

Hoe?

⚠ **VOORZICHTIG! Chloorbleekloog is irriterend voor de huid.**
> Houd de veiligheidsinstructies van het desinfecterend middel aan.
> Neem tijdens het desinfecteren GEEN bad.

> Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte tijdens het desinfecteren.
> Vul het bad met water.
> Voeg 2% chloorbleekloog toe aan het water volgens de instructies van de leverancier.
> Schakel de jets in gedurende 5 minuten.
> Laat het water in het bad 5 minuten rusten.
> Schakel de jets in gedurende 5 minuten.
> Laat het water weglopen en spoel het bad uit.
> Vul het bad opnieuw met water.

> Schakel de jets in gedurende 5 minuten.
> Laat het water weglopen.
> Herhaal de procedure indien nodig.

6.2 Sanitair acryl

Reiniging
> Reinig acryl met een zachte, vochtige doek.
> Gebruik de Duravit-verzorgingsset voor acryloppervlakken (art. nr. # 790301 00 0 00 0000) voor de incidentele basisreiniging en voor de verwijdering van hardnekkiger vlekken.
> Verwijder vastzittend vuil met warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.

Beschadigingen
> Verhelp krassen en beschadigingen van het oppervlak met de Duravit onderhouds- en reparatieset voor acryloppervlakken (art.nr. # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Bedieningselementen

> Reinig de bedieningselementen met een zachte, vochtige doek.

6.4 Afvoer- en overloopgarnituur

> Reinig de afvoer- en overloopgarnituur met een zachte, vochtige doek.

7. Afvoer

Verpakking milieuvriendelijk afvoeren.
Het whirlbad moet volgens de gebruikelijke nationale voorschriften worden afgevoerd naar een erkend afvoerverwerkingsbedrijf. Elektronische onderdelen moeten worden gerecycled. Raadpleeg uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf.

8. Hulp bij problemen

⚠ VOORZICHTIG!

Het whirlbad mag alleen door een opgeleide installateur resp. elektrotechnisch installateur worden gerepareerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuimvorming	Zeep of shampoo in het badwater.	> Whirlsysteem uitschakelen. > Bad met schoon water vullen.
Whirlsysteem start alleen kort.	Te lage waterstand.	> Water bijvullen, tot 5 cm boven de hoogste jet. > Toets "Jet" langer indrukken.
Whirlsysteem start niet.	Hoofdschakelaar uitgeschakeld.	> Hoofdschakelaar inschakelen.
	Hoofdzekering uitgeschakeld.	> Hoofdzekering inschakelen.
	Aardlekschakelaar (RCD) of zekering is geactiveerd.	> Bad van netvoeding losmaken. > Met servicedienst contact opnemen.
Volume/geluid kan niet worden veranderd.	Geen compatibiliteit van de gegevens.	> Controleer, of de audiobron het protocol A2DP ondersteunt.

9. Onderhoud

> Controleer de aardlekschakelaar regelmatig zoals in de bedieningshandleiding ervan beschreven.

10. Technische gegevens

10.1 Typeplaat

Het typeplaatje vindt u op de achterkant van de gebruikshandleiding.
Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-Richtlijnen.

10.2 Specificaties

Nominale spanning	220-240 V ~ (AC)	
Frequentie	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Max. nominaal vermogen	zie typeplaat	
Beschermingsgraad	IP X5	
	Beveiligd tegen waterstralen (uit alle richtingen)	
Beschermingsklasse	1	

10.3 Materialen

Badkuip	Sanitair acryl
Afdekking jets	Kunststof, verchroomd
Bedieningselementen	Kunststof/messing, verchroomd
Afvoer- en overloopgarnituur	Kunststof/messing, verchroomd

10.4 Automatische uitschakeltijd

Waterjets	20 minuten na inschakeling

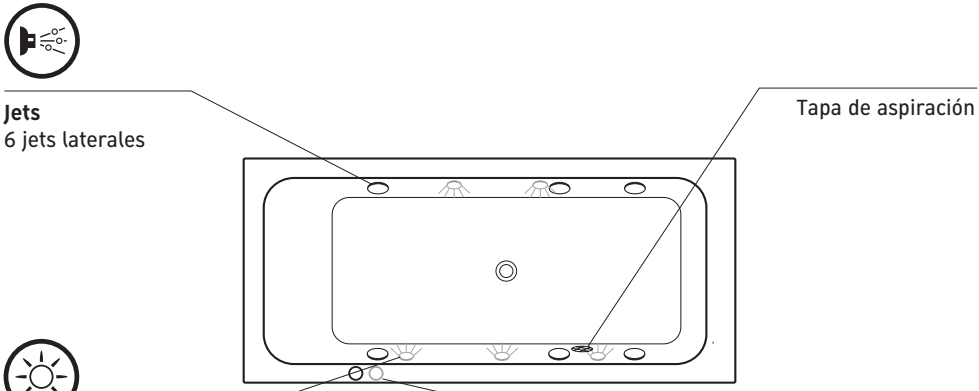
Contenido

1. Ilustraciones 49
1.1 Equipamiento 49
1.2 Elementos de mando 49
2. Para su seguridad 50
2.1 Uso conforme a su finalidad 50
2.2 Advertencias de seguridad 50
3. Explicación de los símbolos 51
4. Información del producto 51
4.1 Jets 51
Jets 51
Tipos de masaje 51
4.2 Luz multicolor LED (opcional) 52
Programa de luz multicolor “Arco iris” 52
Colores 52
4.3 Música (opcional) 52
5. Manejo 52
5.1 Poner en marcha la bañera de hidromasaje 53
5.2 Apagar la bañera de hidromasaje 53
5.3 Jets 53
Puesta en marcha/apagar 53
Modificar el tipo de masaje 53
Modificar la orientación del chorro de masaje 53
5.4 Encender/apagar la luz multicolor LED (opcional) 53
5.5 Conectar la música (opcional) 54
6. Limpieza y mantenimiento 54
6.1 Desinfectar el sistema de hidromasaje 54
¿Con qué frecuencia? 54
¿Cómo? 55
6.2 Acrilo sanitario 55
Limpieza 55
Desperfectos 55
6.3 Elementos de mando 55
6.4 Vaciador automático y rebosadero 56
7. Eliminación/desguace 56
8. Solución de problemas 56
9. Mantenimiento 57
10. Características técnicas 57

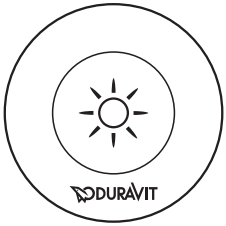
10.1 Placa de características 57
10.2 Características 57
10.3 Materiales 58
10.4 Tiempo de desconexión automática 58

1. Ilustraciones

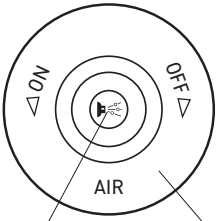
1.1 Equipamiento



1.2 Elementos de mando



Tecla „Luz"
Encender/apagar
la luz multicolor



Tecla "Jet"
Encender/apagar
los jets

Regulador de aire
Modificar la
intensidad de los jets

2. Para su seguridad

Para poder disfrutar muchos años de su producto, lea con atención este manual de instrucciones, especialmente las advertencias de seguridad.
Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones y, dado el caso, entrégueselo al nuevo propietario.

2.1 Uso conforme a su finalidad

La bañera de hidromasaje está destinada exclusivamente al uso en el ámbito privado, quedando incluidas las habitaciones de hotel, residencias, etc. Se excluye el uso con fines médicos. El uso queda restringido al interior de la vivienda. Este producto sirve únicamente para bañarse.

Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. La empresa Duravit AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso distinto del de su finalidad.

2.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes indicaciones de seguridad!

Retire todos los aparatos eléctricos debido al peligro de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que no haya aparatos eléctricos en las proximidades de la bañera de hidromasaje.

Este producto está diseñado para ser utilizado solamente por personas adultas.
- Los niños y la gente mayor, así como las personas con minusvalías solamente podrán utilizar la bañera de hidromasaje bajo vigilancia.

Antes de cada baño, compruebe si la bañera de hidromasaje está dañada.
- En particular, revise la tapa de aspiración. Si existe algún daño (fisuras, esquinas rotas...) no se deberá utilizar la bañera de hidromasaje (tampoco para bañarse).

Báñese solamente si está completamente sano.
- No se bañe si presenta síntomas de gripe, una afección gripal o una enfermedad contagiosa.
- En caso de problemas de salud, sobre todo trastornos de tensión arterial, tendencia a sufrir hemorragias, enfermedades del corazón o de las venas, inflamaciones o infecciones agudas, tensión arterial baja o alta, problemas circulatorios, diabetes o

embarazo, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- En caso de tomar medicamentos, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- No se bañe después de haber consumido alcohol u otros estupefacientes.
- No utilice la bañera inmediatamente después de haber realizado un gran esfuerzo físico.

Evite utilizar esencias de baño que formen espuma.
- Utilice únicamente esencias de baño adecuadas para bañeras de hidromasaje.
- El uso de esencias de baño espumantes no se recomienda debido a la espuma que forma el sistema de hidromasaje.

3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro le advierten de acciones peligrosas:

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** En caso de riesgo mínimo, lesiones leves.
¡ADVERTENCIA! En caso de daños materiales.

Se utilizan los siguientes símbolos:

!	Aquí encontrará algunos consejos.
>	Aquí se le solicitará que realice una acción.

4. Información del producto

4.1 Jets

Jets
Los 6 jets (mezcla de aire y agua) situados en la pared lateral dan un agradable masaje.

Tipos de masaje
- Masaje de agua
- Masaje de agua y aire (la intensidad del masaje se puede ajustar)

4.2 Luz multicolor LED (opcional)

La luz de los 5 focos colocados en las paredes laterales inunda la bañera.
Se pueden seleccionar diferentes colores, la luz blanca o el programa de luz multicolor "Arco iris".

Programa de luz multicolor "Arco iris"
Alternancia de luz mediante una secuencia de seis colores suaves:
blanco – azul – turquesa – verde – amarillo – rojo – violeta – blanco - ...

Colores

Amarillo	Excitante, liberador
Rojo	Excitante, cálido, revitalizante
Violeta	Equilibrante, regenerante, inspirador
Azul	Relajante, calmante
Turquesa	Revitalizante, estimulante
Verde	Agradable, relajante, estabilizante

4.3 Música (opcional)

3 altavoces acústicos le permiten disfrutar de la música y del sonido fuera del agua y debajo de ella. Puede conectar dispositivos de audio externos por Bluetooth y escuchar su música preferida.

5. Manejo

¡Advertencia! Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

5.1 Poner en marcha la bañera de hidromasaje

¡Advertencia! Accione de nuevo el interruptor principal para apagar la bañera después de utilizarla.

> Pulse el interruptor principal para ponerlo en marcha.

5.2 Apagar la bañera de hidromasaje

> Desconecte el interruptor principal.

5.3 Jets

Puesta en marcha/apagar
Condición previa: El nivel de agua debe estar 5 cm por encima del jet situado más alto.
> Pulse la tecla "Jet".
Los jets se ponen en marcha/apagan.

Modificar el tipo de masaje
> Abra el regulador de aire.
Se añade aire al masaje de agua.

Modificar la orientación del chorro de masaje
> Gire la bola del jet hasta que el chorro esté orientado en la dirección deseada.

5.4 Encender/apagar la luz multicolor LED (opcional)

⚠ **¡PRECAUCIÓN! Los rayos de luz pueden dañar los ojos.**
> **NO** mire directamente a los elementos de iluminación.

> Pulse la tecla “Luz”.
  La luz blanca se enciende.
> Pulse otra vez la tecla “Luz”.
  El programa de luz multicolor “Arco iris” se activa.
> Espere hasta que se ilumine el color deseado y pulse por tercera vez la tecla “Luz”.
  Se mantiene el **color actual**.
> Pulse por cuarta vez la tecla “Luz”.
  La luz se **apaga**.

5.5 Conectar la música (opcional)

Condición previa: dispositivo de audio con Bluetooth con protocolo A2DP.
> Pulse el interruptor principal; el modo Bluetooth está activado.
> Active el modo Bluetooth de su dispositivo de audio como se describe en su manual de instrucciones.
> Busque el dispositivo de Bluetooth “Duravit” y conéctelo con éste.
> Introduzca el código de activación: “2412”.
> Modifique la selección de música y el volumen a través de su dispositivo de audio.

6. Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!
Daños en la superficie debido al uso de un producto de limpieza incorrecto.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos.

6.1 Desinfectar el sistema de hidromasaje

¿Con qué frecuencia?
Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

¿Cómo?

⚠ ¡PRECAUCIÓN! El cloro irrita la piel.
> Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del desinfectante.
> NO utilice la bañera de hidromasaje durante la desinfección.

> Procure que la habitación esté bien ventilada durante el proceso.
> Llene la bañera de agua.
> Añada cloro del 2 % al agua según las indicaciones del fabricante.
> Ponga en marcha los jets durante 5 minutos.
> Deje reposar el agua en la bañera durante 5 minutos.
> Ponga en marcha los jets durante 5 minutos.
> Vacíe la bañera y lávela con agua.
> Llene de nuevo la bañera de agua.
> Ponga en marcha los jets durante 5 minutos.
> Vacíe la bañera de agua.
> En caso necesario, vuelva a repetir el proceso.

6.2 Acrilo sanitario

Limpieza
> Limpie las superficies acrílicas con un paño suave y húmedo.
> Utilice el kit de mantenimiento de Duravit para superficies acrílicas (n.° de art. #790301000000000) para la limpieza básica y para eliminar manchas difíciles.
> Elimine la suciedad persistente con agua caliente y un producto de limpieza líquido, lavavajillas o lejía jabonosa.

Desperfectos
> Elimine los arañazos y otros desperfectos superficiales con el kit de reparación y mantenimiento de Duravit para superficies acrílicas (n.° de art. #790302000000000).

6.3 Elementos de mando

> Limpie los elementos de mando con un paño suave y húmedo.

6.4 Vaciador automático y rebosadero

> Limpie el vaciador automático y rebosadero con un paño suave y húmedo.

7. Eliminación/desguace

Reciclar el embalaje respetando el medioambiente.

Según las normativas locales, la bañera de hidromasaje debe someterse a un reciclado ordenado y respetuoso con el medioambiente. Los componentes electrónicos deben clasificarse para su reciclaje. Infórmese en su correspondiente centro de recogida de residuos.

8. Solución de problemas

⚠ **¡PRECAUCIÓN!**

La bañera de hidromasaje solamente debe ser reparada por instaladores sanitarios o electricistas autorizados.

Problema	Causa posible	Solución
Formación de espuma	Hay jabón o champú en el agua de baño.	> Apague el sistema de hidromasaje. > Llene la bañera con agua limpia.
El sistema de hidromasaje solo se enciende brevemente.	El nivel de agua es insuficiente.	> Introduzca más agua hasta unos 5 cm por encima del jet más alto. > Pulse la tecla "Jet" durante más tiempo.
El sistema de hidromasaje no se pone en marcha.	Interruptor principal desconectado.	> Conecte el interruptor principal.
	Fusible principal desconectado.	> Conecte el fusible principal.
	El interruptor diferencial (RCD) o el fusible automático se ha disparado.	> Desconecte la bañera de la corriente. > Llame al servicio de asistencia técnica.

Problema	Causa posible	Solución
No se puede modificar el volumen/sonido.	Los datos no son compatibles.	> Compruebe que el dispositivo de audio utiliza el protocolo A2DP.

9. Mantenimiento

> Compruebe el interruptor diferencial regularmente tal y como se describe en su manual de instrucciones.

10. Características técnicas

10.1 Placa de características

La placa de características se encuentra en el dorso del manual de instrucciones. Este producto cumple todas las normas europeas correspondientes.

10.2 Características

Tensión nominal	220-240 V ~ (AC)
Frecuencia	740xxx 00 2 00 10x0: 50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6: 60 Hz
Potencia nominal máx.	véase la placa de características
Clase de protección	IP X5
	Protegido contra chorros de agua (desde todas las direcciones)
Clase de protección	1

10.3 Materiales

Bañera	Acrilo sanitario
Embellecedores de los jets	plástico, cromado
Elementos de mando	plástico/latón, cromado
Vaciador automático y rebosadero	plástico/latón, cromado

10.4 Tiempo de desconexión automática

Jets	20 minutos tras la activación

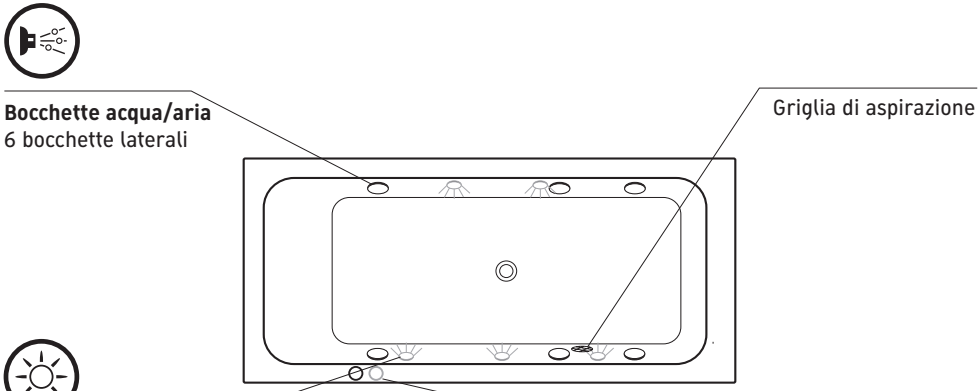
Indice

1. Viste generali 59
1.1 Dotazioni di serie 59
1.2 Comandi 59
2. Per la vostra sicurezza 60
2.1 Utilizzo appropriato 60
2.2 Indicazioni di sicurezza 60
3. Legenda 61
4. Informazioni generali sul prodotto 61
4.1 Bocchette acqua/aria 61
Bocchette 61
Tipi di massaggio 61
4.2 Luce colorata LED (optional) 62
Programma di luce colorata "Arcobaleno" **62**
Colori 62
4.3 Sound (optional) 62
5. Uso 62
5.1 Accendere la vasca idromassaggio 62
5.2 Spegnere la vasca idromassaggio 63
5.3 Bocchette acqua/aria 63
Accensione/Spegnimento 63
Modificare il tipo di massaggio 63
Modificare la direzione del getto 63
5.4 Accendere/Spegnere la luce colorata LED (optional) 63
5.5 Accensione suono (opzionale) 64
6. Pulizia e manutenzione 64
6.1 Disinfettare il sistema idromassaggio 64
Con che frequenza? 64
Come? 64
6.2 Acrilico sanitario 65
Pulizia 65
Danni 65
6.3 Comandi 65
6.4 Colonna di scarico con troppopieno 65
7. Smaltimento 65
8. Assistenza in caso di problemi 66
9. Manutenzione 66
10. Dati tecnici 67

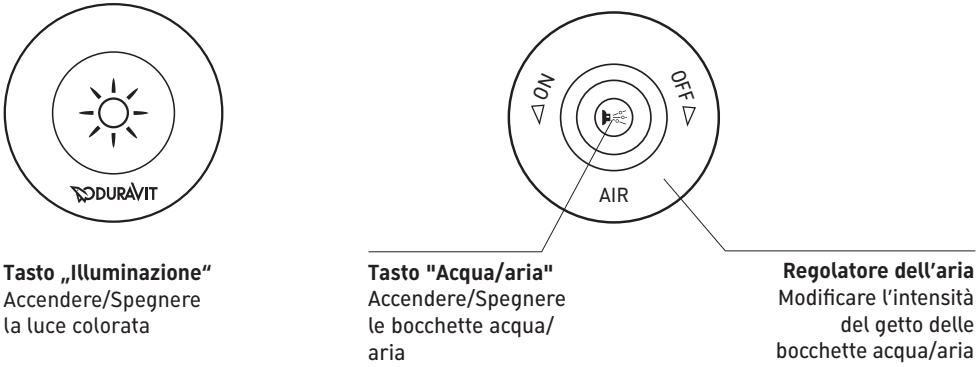
10.1 Targhetta identificativa 67
10.2 Dati di nomenclatura..... 67
10.3 Materiali..... 67
10.4 Tempo di spegnimento automatico..... 67

1. Viste generali

1.1 Dotazioni di serie



1.2 Comandi



2. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio questo prodotto e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza.
Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale successivo proprietario.

2.1 Utilizzo appropriato

Questa vasca idromassaggio è concepita per essere utilizzata esclusivamente in ambito domestico, ivi compreso l'utilizzo in camere d'albergo, pensioni e strutture similari; è invece escluso ogni utilizzo a scopo medicale. L'utilizzo è limitato agli ambienti interni. La vasca deve essere utilizzata unicamente per effettuare bagni.

Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit AG declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

Rimuovere eventuali apparecchiature elettriche per prevenire il pericolo di una scossa elettrica.
- Assicurarsi che non siano presenti apparecchiature elettriche nelle vicinanze della vasca idromassaggio.

Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo da parte di adulti.
- I bambini, gli anziani, le persone con problemi di salute e i portatori di handicap possono utilizzare la vasca idromassaggio solo se sorvegliati.

Prima di ogni bagno controllare se la vasca idromassaggio presenta danni.
- Verificare soprattutto la griglia di aspirazione. Se dovesse presentare danni (crepe, angoli rotti…), la vasca idromassaggio non deve essere utilizzata (nemmeno per fare il bagno).

Fare il bagno solo se si gode di buona salute.
- Non effettuare un bagno se si presentano sintomi di influenza, febbre o malattie contagiose.

- In caso di problemi di salute, soprattutto disturbi della pressione sanguigna, diatesi emorragica, malattie cardiache o venose, infiammazioni o infezioni acute, ipotensione o ipertensione, problemi circolatori, diabete o gravidanza, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- Non fare il bagno se sotto l'effetto di alcol o altre sostanze stupefacenti.
- Non utilizzare la minipiscina subito dopo un intenso sforzo fisico.

Evitare i detergenti che producono schiuma.

- Usare solo bagnoschiuma specifici per vasche idromassaggio.
- L'uso di detergenti non specifici è sconsigliato a causa dell'eccessiva formazione di schiuma da parte del sistema idromassaggio.

3. Legenda

Le seguenti avvertenze richiamano l'attenzione su passaggi rischiosi o delicati:

⚠ **CAUTELA!**	Rischio basso, lievi infortuni.
NOTA!	Danni alle cose.

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

!	Segnala un suggerimento.
>	Invita ad eseguire un'operazione.

4. Informazioni generali sul prodotto

4.1 Bocchette acqua/aria

Bocchette

6 bocchette acqua/aria posizionate sulle pareti laterali producono un benefico effetto massaggiante.

Tipi di massaggio

- Idromassaggio a getto d'acqua
- Idromassaggio acqua/aria (l'intensità del massaggio è variabile)

4.2 Luce colorata LED (optional)

5 faretti posizionati nelle pareti laterali illuminano l'interno della vasca.
È possibile selezionare uno dei vari colori, la luce bianca o il programma di luce colorata Arcobaleno.

Programma di luce colorata "Arcobaleno"
Graduale avvicendamento cromatico di luci in sei diverse colorazioni tenui:
bianco – blu – turchese – verde – giallo – rosso – violetto – bianco - ...

Colori

Giallo	Stimolante, liberatorio
Rosso	Stimolante, riscaldante, vitalizzante
Violetto	Equilibrante, rigenerante, evocativo
Blu	Calmante, lenitivo
Turchese	Vitalizzante, energizzante
Verde	Benefico, calmante, stabilizzante

4.3 Sound (optional)

3 convertitori audio garantiscono un suono ottimale e il piacere di ascoltare musica sopra e sotto l'acqua. Mediante collegamento bluetooth è possibile collegare una fonte audio esterna e ascoltare la propria musica preferita.

5. Uso

Nota! Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

5.1 Accendere la vasca idromassaggio

Nota! Spegnere l'interruttore principale dopo l'uso.

> Accendere l'interruttore principale.

5.2 Spegnere la vasca idromassaggio

> Spegnere l'interruttore principale.

5.3 Bocchette acqua/aria

Accensione/Spegnimento

Prerequisito: il livello dell'acqua deve superare di 5 cm la bocchetta posta più in alto.

> Premere il tasto "Acqua/aria".
  Le bocchette si accendono/spengono.

Modificare il tipo di massaggio

> Ruotare il regolatore dell'aria.
  Il massaggio a getto d'acqua viene integrato con aria.

Modificare la direzione del getto

> Ruotare la sfera della bocchetta acqua/aria finché il getto massaggiante non è orientato a proprio piacimento.

5.4 Accendere/Spegnere la luce colorata LED (optional)

⚠ **CAUTELA! Rischio di danni agli occhi attraverso i raggi luminosi.**

> **NON** guardare mai direttamente i faretti.

> Premere il tasto "Luce".
  La luce bianca si accende.
> Premere il tasto "Illuminazione" una seconda volta.
  Il programma di luce colorata "Arcobaleno" viene attivato.
> Attendere finché non compare il colore desiderato e premere una terza volta il tasto "Illuminazione".
  Il colore scelto **rimane fisso**.
> Premere una quarta volta il tasto "Illuminazione".
  La luce si **spegne**.

5.5 Accensione suono (opzionale)

Prerequisito: fonte audio compatibile con bluetooth con protocollo A2DP.
> Accendere l'interruttore principale; la modalità bluetooth si attiva.
> Attivare la modalità bluetooth della fonte audio come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.
> Cercare il dispositivo bluetooth "Duravit" e connettersi.
> Inserire il codice di attivazione: "2412".
> Utilizzare direttamente la fonte audio esterna per selezionare un brano musicale e regolare il volume.

6. Pulizia e manutenzione

Nota!
Danni alle superfici dovuti all'utilizzo di detergenti non adatti.
• Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o chimici.

6.1 Disinfettare il sistema idromassaggio

Con che frequenza?
Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

Come?

⚠ **CAUTELA! La soluzione di ipoclorito di sodio è irritante per la pelle.**
> Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza del disinfettante.
> Durante la disinfezione NON immergersi nella vasca idromassaggio.

> Assicurare una buona aerazione della stanza durante la disinfezione.
> Riempire la vasca con acqua.
> Versare nell'acqua soluzione di ipoclorito di sodio al 2% seguendo le indicazioni del produttore.
> Accendere le bocchette per 5 minuti.
> Lasciare riposare l'acqua nella vasca per 5 minuti.
> Accendere le bocchette per 5 minuti.
> Scaricare l'acqua e pulire la vasca.

> Riempire nuovamente la vasca con acqua.
> Accendere le bocchette per 5 minuti.
> Scaricare l'acqua.
> Ripetere il procedimento se necessario.

6.2 Acrilico sanitario

Pulizia

> Pulire l'acrilico con un panno umido morbido.
> Utilizzare il kit di manutenzione Duravit per superfici in acrilico (cod. art. # 790301 00 0 00 0000) per una occasionale pulizia profonda e per rimuovere le macchie più ostinate.
> Rimuovere lo sporco più resistente con acqua calda e un detergente liquido, detersivo per piatti o acqua saponata.

Danni

> Rimuovere graffi e altri danni superficiali con il kit di manutenzione e riparazione Duravit per superfici in acrilico (cod. art. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Comandi

> Pulire i comandi con un panno morbido umido.

6.4 Colonna di scarico con troppopieno

> Pulire la colonna di scarico con un panno morbido umido.

7. Smaltimento

Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
La vasca idromassaggio deve essere smaltita secondo le disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente. I componenti elettronici devono essere riciclati. Informarsi presso il centro di smaltimento competente.

8. Assistenza in caso di problemi

⚠ **CAUTELA!**

La vasca idromassaggio può essere riparata solo da personale qualificato.

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema
Formazione di schiuma	Sapone o shampoo nella vasca da bagno.	> Spegnere il sistema idromassaggio. > Riempire la vasca con acqua pulita.
L'idromassaggio si accende solo per poco.	Livello dell'acqua troppo basso.	> Rabboccare con acqua fino a superare di 5 cm la bocchetta posta più in alto. > Tenere premuto il tasto dell'idromassaggio.
Il sistema idromassaggio non si avvia.	Interruttore generale spento.	> Accendere l'interruttore generale.
	Fusibile principale non inserito.	> Inserire il fusibile principale.
	Interruttore differenziale (RCD) o dispositivo automatico di sicurezza scattato.	> Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete. > Contattare il servizio clienti.
Non è possibile modificare volume/suono	Dati non compatibili.	> Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.

9. Manutenzione

> Controllare a intervalli regolari l'interruttore differenziale come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.

10. Dati tecnici

10.1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è riportata sul retro delle istruzioni d'uso.
Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.

10.2 Dati di nomenclatura

Tensione nominale	220-240 V ~ (CA)
Frequenza	740xxx 00 2 00 10x0: 50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6: 60 Hz
Potenza nominale max.	ved. targhetta identificativa
Classe di protezione	IP X5 protezione dagli spruzzi d'acqua (da ogni direzione)
Classe di protezione	1

10.3 Materiali

Vasca da bagno	Acrilico sanitario
Copertura bocchette	Plastica cromata
Comandi	Plastica/ottone cromati
Colonna di scarico con troppopieno	Plastica/ottone cromati

10.4 Tempo di spegnimento automatico

Bocchette acqua/aria	20 minuti dopo l'attivazione

Conteúdo

1. Diagramas e figuras 69
1.1 Configuração 69
1.2 Elementos de comando 69
2. Para a sua segurança 70
2.1 Utilização correcta 70
2.2 Indicações de segurança 70
3. Descrição dos símbolos 71
4. Informações sobre o produto 71
4.1 Jactos 71
Jactos 71
Tipos de massagem 71
4.2 Luz LED colorida (opcional) 71
Programa de iluminação Arco Íris 72
Cores 72
4.3 Som (opcional) 72
5. Funcionamento 72
5.1 Ligar a banheira de hidromassagem 72
5.2 Desligar a banheira de hidromassagem 73
5.3 Jactos 73
Ligar/desligar 73
Alterar o tipo de massagem 73
Alterar a direcção do jacto de massagem 73
5.4 Ligar/desligar luz LED colorida (opcional) 73
5.5 Ligar o som (opcional) 74
6. Limpeza e manutenção 74
6.1 Desinfectar o sistema de hidromassagem 74
Com que frequência? 74
Como? 74
6.2 Acrílico sanitário 75
Limpeza 75
Danos 75
6.3 Elementos de comando 75
6.4 Válvula de escoamento e de transbordo 75
7. Eliminação 76
8. Resolução de problemas 76
9. Manutenção 77
10. Dados técnicos 77

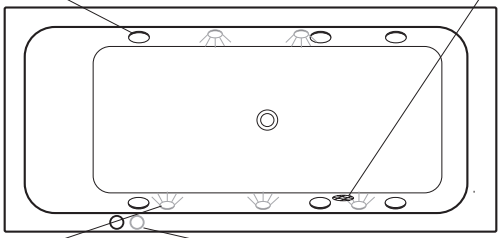
10.1 Placa de identificação....77
10.2 Características....77
10.3 Materiais....77
10.4 Tempo de desactivação automática....77

1. Diagramas e figuras

1.1 Configuração

Jactos
6 jactos laterais

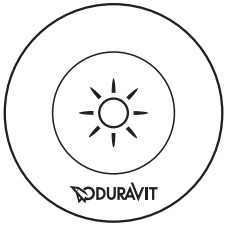
Tampa de aspiração



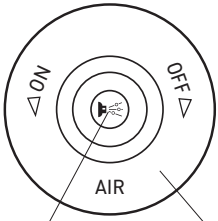
Luz LED colorida
(opcional)
5 apliques

Elementos de comando

1.2 Elementos de comando



Tecla „Luz"
Ligar/desligar
luz colorida



Tecla "Jactos"
Ligar/desligar
jactos

Regulador de ar
Alterar a intensidade
dos jactos

2. Para a sua segurança

Para que desfrute do seu produto durante muito tempo, leia por favor atentamente este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança.
Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário.

2.1 Utilização correcta

A banheira de hidromassagem destina-se exclusivamente ao uso privado, incluindo quartos de hotéis, áreas habitacionais ou semelhante; excluindo para o uso médico. A utilização está limitada a espaços interiores. Destina-se apenas ao banho.

Qualquer outra utilização é considerada incorrecta. A Duravit AG não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorrecta.

2.2 Indicações de segurança

Leia atentamente e cumpra as seguintes indicações de segurança!

Mantenha afastados quaisquer aparelhos eléctricos, devido ao perigo de um possível choque eléctrico.
- Certifique-se de que nenhum aparelho eléctrico se situa nas proximidades da banheira de hidromassagem.

Este produto destina-se apenas a ser utilizado por adultos.
- Crianças, pessoas idosas ou frágeis, bem como pessoas com deficiências, só podem utilizar a banheira de hidromassagem sob supervisão.

Verifique antes de cada utilização se a banheira de hidromassagem está danificada.
- Verifique especialmente a tampa de aspiração. Caso algo esteja danificado (fissuras, esquinas partidas...), a banheira de hidromassagem não pode ser utilizada (nem mesmo para tomar banho).

Não utilize a banheira de hidromassagem se tiver algum problema de saúde.
- Não tome banho na banheira se estiver com sintomas de gripe, constipação ou doenças contagiosas.
- Em caso de riscos para a saúde, nomeadamente oscilações da pressão arterial, tendências para hemorragias, doenças cardiovasculares, inflamações agudas ou infecções, tensão arterial baixa ou alta, problemas de circulação, diabetes ou gravidez, consulte um médico antes da utilização.

- Caso esteja sob medicação, consulte um médico antes da utilização.
- Não tome banho na banheira caso tenha ingerido álcool ou outras drogas.
- Não utilize a banheira imediatamente após esforços físicos fortes.

Evitar aditivos de banho que formem espuma.

- Utilize apenas aditivos de banho para banheiras de hidromassagem.
- A utilização de aditivos que formem espuma não é recomendada devido à espuma que se forma pelo sistema de hidromassagem.

3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:

⚠ **CUIDADO!**	Risco reduzido, ferimentos ligeiros.
NOTA!	No caso de danos materiais.

São utilizados os seguintes símbolos:

!	Este símbolo representa uma sugestão.
>	Este símbolo solicita uma determinada acção.

4. Informações sobre o produto

4.1 Jactos

Jactos

6 jactos (ar e água) colocados na parede lateral criam um agradável efeito de massagem.

Tipos de massagem

- Massagem de água
- Massagem com jactos de água (a intensidade da massagem é variável)

4.2 Luz LED colorida (opcional)

A luz proveniente de 5 apliques embutidos nas paredes laterais acende toda a banheira.

É possível seleccionar cores diferentes, luz branca, assim como o programa de iluminação Arco Íris.

Programa de iluminação Arco Íris
Troca de luz através de uma gradação de cor suave a seis cores:
branco – azul – turquesa – verde – amarelo – vermelho – violeta – branco - ...

Cores

Amarelo	Estimulante, libertador
Vermelho	Estimulante, quente, revitalizante
Violeta	Equilibrante, regenerador, inspirador
Azul	Calmante, atenuante
Turquesa	Revitalizante, estimulante
Verde	Reconfortante, calmante, estabilizante

4.3 Som (opcional)

3 captadores de vibração corporal proporcionam uma sensação de bem-estar enquanto ouve música, dentro e fora de água. Pode ligar uma fonte de áudio externa através de Bluetooth e reproduzir a sua música favorita.

5. Funcionamento

Nota! Desinfecte o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e após cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilizar a banheira.

5.1 Ligar a banheira de hidromassagem

Nota! Volte a desligar o interruptor principal após a utilização.

> Ligue o interruptor principal.

5.2 Desligar a banheira de hidromassagem

> Desligue o interruptor principal.

5.3 Jactos

Ligar/desligar

Pré-requisito: O nível da água deve estar situado 5 cm acima do jacto mais alto.

> Prima a tecla "Jactos".
  Os jactos são ligados/desligados.

Alterar o tipo de massagem

> Rode o regulador de ar.
  É adicionado ar à massagem de água.

Alterar a direcção do jacto de massagem

> Rode a esfera do jacto até alcançar a direcção pretendida do jacto de massagem.

5.4 Ligar/desligar luz LED colorida (opcional)

⚠ **CUIDADO! Lesões oculares devido aos apliques de luz.**

> **NÃO** olhe directamente para os elementos de iluminação.

> Prima a tecla „Luz“.
  A luz branca é ligada.
> Prima uma segunda vez a tecla „Luz“.
  O programa de iluminação Arco Íris é activado.
> Aguarde até que a cor pretendida acenda e prima uma terceira vez a tecla „Luz“.
  A cor **actual acende permanentemente**.
> Prima uma quarta vez a tecla „Luz“.
  A luz é **desligada**.

5.5 Ligar o som (opcional)

Condição: Fonte de áudio compatível com Bluetooth e com o protocolo A2DP.
> Ligue o interruptor principal, o modo Bluetooth está activado.
> Active o modo Bluetooth da sua fonte de áudio, tal como descrito neste manual de instruções.
> Procure o dispositivo Bluetooth „Duravit" e estabeleça ligação ao mesmo.
> Introduza o código de activação: „2412".
> Seleccione a música e ajuste o volume da sua fonte de áudio.

6. Limpeza e manutenção

Nota!
Danos nas superfícies devido a detergentes inadequados.
• Não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou químicos.

6.1 Desinfectar o sistema de hidromassagem

Com que frequência?
Desinfecte o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e a cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilizar a banheira.

Como?

CUIDADO! O hipoclorito de sódio é irritante para a pele.
> Ter em atenção as indicações de segurança do agente desinfectante.
> NÃO tome banho na banheira durante a desinfecção.

> Certifique-se de que o espaço possui uma boa ventilação durante o processo de desinfecção.
> Encha a banheira com água.
> Adicione hipoclorito de sódio a 2% na água, conforme as indicações do fabricante.
> Ligue os jactos durante 5 minutos.
> Deixe a água repousar na banheira durante 5 minutos.

> Ligue os jactos durante 5 minutos.
> Escoe a água e limpe a banheira.
> Encha novamente a banheira com água.
> Ligue os jactos durante 5 minutos.
> Escoe a água.
> Se necessário, repita o processo.

6.2 Acrílico sanitário

Limpeza

> Limpe o acrílico com um pano macio e humedecido.
> Utilize o kit de manutenção da Duravit para superfícies em acrílico (art. n.º #79030100000000) para a limpeza básica ocasional e para a eliminação de manchas difíceis.
> Retire a sujidade mais difícil com água morna e um detergente líquido, líquido para loiça ou detergentes suaves.

Danos

> Elimine riscos e outros danos superficiais com o kit de manutenção e reparação da Duravit para superfícies em acrílico (art. n.º #79030200000000).

6.3 Elementos de comando

> Limpe os elementos de comando com um pano macio e humedecido.

6.4 Válvula de escoamento e de transbordo

> Limpe as válvulas de escoamento e de transbordo com um pano macio e humedecido.

7. Eliminação

Eliminar a embalagem de forma ecológica.

A banheira de hidromassagem deve ser eliminada de forma ecológica, seguindo as normas do país. As peças electrónicas devem ser conduzidas para reciclagem. Informe-se junto da entidade de eliminação de resíduos responsável.

8. Resolução de problemas

⚠ **CUIDADO!**

A banheira de hidromassagem apenas pode ser reparada por técnicos de instalação sanitária ou técnicos de instalação eléctrica qualificados.

Problema	Causa possível	Resolução do problema
Formação de espuma	Sabonete ou champô na água da banheira.	> Desligar o sistema de hidromassagem. > Encher a banheira com água limpa.
O sistema de hidromassagem funciona apenas brevemente.	Nível de água demasiado reduzido.	> Encher novamente com água, até 5 cm acima do jacto mais alto. > Manter premida a tecla "Jactos".
O sistema de hidromassagem não inicia.	Interruptor principal desligado.	> Ligar o interruptor principal.
	Fusível principal desligado.	> Ligar o fusível principal.
	Interruptor de corrente diferencial residual (RCD) ou disjuntor accionado.	> Desligar a banheira da corrente eléctrica. > Contactar o serviço de apoio ao cliente.
Não é possível alterar o volume/som.	Sem compatibilidade de dados.	> Verificar se a fonte de áudio é compatível com o protocolo A2DP.

9. Manutenção

> Verifique regularmente o disjuntor de segurança da corrente diferencial, como descrito no respectivo manual de instruções.

10. Dados técnicos

10.1 Placa de identificação

Pode encontrar a placa de identificação no verso do manual de instruções.
Este produto corresponde a todas as Directivas da UE.

10.2 Características

Tensão nominal	220-240 V ~ (AC)
Frequência	740xxx 00 2 00 10x0: 50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6: 60 Hz
Potência nominal máx.	ver a placa de identificação
Tipo de protecção	IP X5
	Protecção contra salpicos de água (de todas as direcções)
Classe de protecção	1

10.3 Materiais

Banheira	Acrílico sanitário
Cobertura dos jactos	Plástico, cromado
Elementos de comando	Plástico/latão, cromado
Válvula de escoamento e de transbordo	Plástico/latão, cromado

10.4 Tempo de desactivação automática

Jactos	20 minutos depois da activação

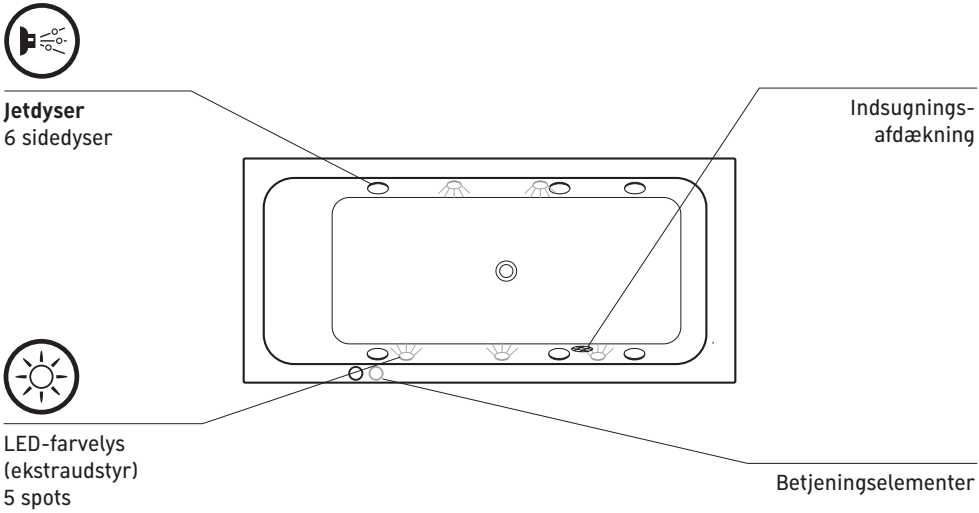
Indhold

1. Oversigtsbilleder 90
1.1 Opbygning 90
1.2 Betjeningselementer 90
2. For din sikkerheds skyld 91
2.1 Anvendelsesområde 91
2.2 Sikkerhedsforskrifter 91
3. Symbolbeskrivelse 92
4. Produktinformation 92
4.1 Jetdyser 92
Dyser 92
Massagetyper 92
4.2 LED-farvelys (ekstraudstyr) 92
Farvelysprogram regnbue 92
Farver 92
4.3 Musik (ekstraudstyr) 93
5. Betjening 93
5.1 Tilslutning af spabadet 93
5.2 Afbrydelse af spabadet 93
5.3 Jetdyser 93
Tænd/sluk 93
Ændring af massagestrålens retning 94
5.4 Tænd/sluk for LED-farvelys (ekstraudstyr) 94
5.5 Musik (ekstraudstyr) 94
6. Rengøring og pleje 94
6.1 Desinfektion af spasystemet 95
Hvor ofte? 95
Hvordan? 95
6.2 Sanitetsakryl 95
Rengøring 95
Skader 95
6.3 Betjeningselementer 96
6.4 Af- og overløbsgarniture 96
7. Bortskaffelse 96
8. Hjælp i problemtilfælde 96
9. Vedligeholdelse 97
10. Tekniske data 97
10.1 Typeskilt 97

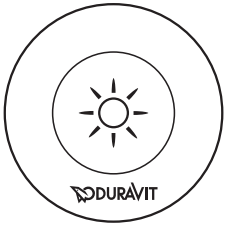
10.2 Tekniske data 97
10.3 Materialer 97
10.4 Automatisk slukketid 97

1. Oversigtsbilleder

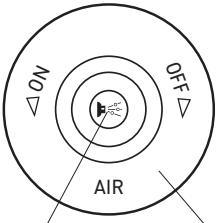
1.1 Opbygning



1.2 Betjeningselementer



Taste „Lys“
Tænd/sluk for
farvet lys



Taste "Jet"
Tænd/sluk for
jetdyser

Luftstyring
Ændring af
jetdysernes intensitet

2. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af produktet mange år frem i tiden.
Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af produktet.

2.1 Anvendelsesområde

Spabadet er udelukkende beregnet til privat anvendelse, hvilket inkluderer brug på hoteller, institutioner og lign. Medicinsk brug er ikke tilladt. Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug, Det er kun beregnet til badning.
Anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Duravit AG påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

2.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt igennem, og følg dem!

Fjern elektriske apparater på grund af faren for strømstød.
- Kontrollér, at der ikke er elektriske apparater i nærheden af spabadet.

Dette produkt må kun anvendes af voksne personer.
- Børn, ældre og svagelige personer samt handicappede må kun anvende spabadet under opsyn.

Kontrollér altid, om spabadet er beskadiget før brug.
- Kontrollér især indsugningsafdækningen. Hvis der er skader (revner, afbrækkede hjørner...), må spabadet ikke bruges (heller ikke til badning).

Anvend kun spabadet, hvis du er helt rask.
- Tag ikke bad, hvis du har symptomer på influenza, infektionssygdomme eller smitsomme sygdomme.
- Kontakt din læge før brug, hvis du lider af sundhedsmæssige problemer, blodtrykksforstyrrelser, blødningstendenser, hjerte-karsygdomme, akutte betændelser eller infektioner, lavt eller højt blodtryk, kredsløbsproblemer, diabetes, eller hvis du er gravid.
- Kontakt din læge før brug, hvis du indtager medikamenter.
- Indtag ikke alkohol eller andre rusmidler, når du går i bad.
- Må ikke anvendes lige efter hårde fysiske anstrengelser.

Undgå badetilsætninger, der danner skum.
- Brug kun badetilsætninger til whirlpools.

- Anvendelse af skumdannende badetilsætninger kan ikke anbefales på grund af skummet, der dannes af whirlsystemet.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende advarselssymboler advarer dig mod handlinger, der kan være forbundet med fare.

⚠ **FORSIGTIG!** Ved lav risiko, lette kvæstelser.
BEMÆRK! Ved skader på ting.

Følgende symboler anvendes:
> Her bliver du opfordret til en handling.

4. Produktinformation

4.1 Jetdyser

Dyser
6 jetdyser i sidevæggen (vand-luft-dyser) giver en behagelig massageeffekt.

Massagetyper
- Vandmassage
- Vand-luft-massage (massagens intensitet kan indstilles)

4.2 LED-farvelys (ekstraudstyr)

Lys fra 5 spotlys, der sidder i sidevæggene, gennemlyser karret.
Der kan vælges forskellige farver, hvidt lys samt farvelysprogrammet regnbue.

Farvelysprogram regnbue
Lyset skifter med glidende overgang mellem seks farver:
hvid – blå – turkis – grøn – gul – rød – violet – hvid - ....

Farver
Gul Stimulerende, frigørende
Rød Stimulerende, opvarmende, vitaliserende

■	**Violet**	Afbalancerende, regenererende, inspirerende
■	**Blå**	Beroligende, dæmpende
■	**Turkis**	Vitaliserende, oplivende
■	**Grøn**	Velgørende, beroligende, stabiliserende

4.3 Musik (ekstraudstyr)

3 højtalere giver optimal lyd og musikoplevelser over og under vandet. Du kan tilslutte en ekstern audiokilde via Bluetooth og indspille din yndlingsmusik.

5. Betjening

Bemærk! Desinficér spasystemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.

5.1 Tilslutning af spabadet

Bemærk! Sluk for spabadet efter brug.

> Tænd for hovedkontakten.

5.2 Afbrydelse af spabadet

> Sluk for hovedkontakten.

5.3 Jetdyser

Tænd/sluk
Forudsætning: Vandstanden er 5 cm over den højeste dyse.
> Tryk på tasten "Jet".
Dyserne tændes/slukkes.

Ændring af massagetypen

> Åbn for luftstyringen.
  Vandmassagen blandes med luft.

Ændring af massagestrålens retning

> Drej på jetdysenskugle, til massagestrålens retning er behagelig for dig.

5.4 Tænd/sluk for LED-farvelys (ekstraudstyr)

⚠ **FORSIGTIG! Øjenskader på grund af lysstråler.**

> Se **IKKE** direkte ind i belysningselementerne.

> Tryk på tasten "lys".
  Det hvide lys tændes.
> Tryk en gang til på tasten "lys".
  Farvelysprogrammet regnbue aktiveres.
> Vent, til den ønskede farve lyser, og tryk så for tredje gang på tasten "lys".
  Den aktuelle **farve fastholdes**.
> Tryk for fjerde gang på tasten "lys".
  Lyset **slukkes.**

5.5 Musik (ekstraudstyr)

Forudsætning: Bluetooth-egnet audiokilde med protokol A2DP.

> Tænd for hovedkontakten, hvorefter Bluetooth-modus er aktiveret.
> Aktivér din lydkildesBluetooth-modus som beskrevet i dennes betjeningsvejledning.
> Find Bluetooth-apparatet "Duravit", og etabler forbindelsen til det.
> Indtast aktiveringskoden: "2412".
> Betjen audiokilden for at ændre musikvalget og lydstyrken.

6. Rengøring og pleje

Bemærk! Risiko for skader på overfladerne på grund af anvendelse af forkerte rengøringsmidler.

- Brug aldrig skurende, stærke og kemiske rengøringsmidler.

6.1 Desinfektion af spasystemet

Hvor ofte?
Desinficér spasystemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.

Hvordan?

⚠ **FORSIGTIG! Klorblegelud er irriterende for huden.**
> Overhold sikkerhedsanvisningerne til desinfektionsmidlet.
> Bad IKKE i spabadet, mens desinfektionen udføres.

> Sørg for god udluftning af rummet under forløbet.
> Fyld karret med vand.
> Tilsæt 2-procent klorblegelud til vandet efter producentens anvisninger.
> Tænd for jetdyserne i 5 sekunder.
> Lad vandet hvile 5 minutter i karret.
> Tænd for jetdyserne i 5 sekunder.
> Luk vandet ud, og skyl karret.
> Fyld karret med vand igen.
> Tænd for jetdyserne i 5 sekunder.
> Luk vandet ud.
> Gentag forløbet ved behov.

6.2 Sanitetsakryl

Rengøring
> Rengør akryl med en blød, fugtig klud.
> Brug Duravit-plejesættet til akryloverflader (art.-nr. # 790301 00 0 00 0000) til grundrengøring af og til og fjernelse af pletter, der sidder fast.
> Fjern fastsiddende snavs med varmt vand og flydende rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbelud.

Skader
> Fjern ridser og andre skader på overfladen med Duravits pleje- og reparationssæt til akryloverflader (art.-nr. # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Betjeningselementer

> Rengør betjeningselementerne med en blød, fugtig klud.

6.4 Af- og overløbsgarniture

> Rengør af- og overløbsgarniture med en blød, fugtig klud.

7. Bortskaffelse

Bortskaf emballagen med omtanke for miljøet.
Spabadet skal afleveres til miljøvenlig bortskaffelse i henhold til landets forskrifter. Elektroniske dele skal afleveres til genbrug. Indhent oplysninger hos den nærmeste genbrugsplads.

8. Hjælp i problemtilfælde

⚠ **FORSIGTIG!**
Spabadet må kun repareres af uddannede vvs-installatører eller elinstallatører.

Problem	Mulig årsag	Problemløsning
Skumdannelse	Sæbe eller shampoo i badevandet.	> Sluk for spabadet. > Fyld karret med frisk vand.
Spabadet starter kun kort tid.	For lidt vand i karret.	> Fyld vand på, så det står 5 cm over den højeste dyse. > Tryk længere tid på tasten "Jet".
Spasystemet starter ikke.	Hovedkontakten slukket.	> Tænd for hovedkontakten.
	Hovedsikring slukket.	> Tænd for hovedsikringen.
	Fejlstrømsrelæ (RCD) eller sikringsautomat er udløst.	> Afbryd karret fra strømnettet. > Ring til kundeservice.
Lydstyrken/klangen kan ikke ændres.	Dataene er ikke kompatible.	> Kontrollér, om audiokilden understøtter protokol A2DP.

9. Vedligeholdelse

> Kontrollér regelmæssigt fejlstrømsrelæet som beskrevet i dets betjeningsvejledning.

10. Tekniske data

10.1 Typeskilt

Typeskiltet sidder på bagsiden af betjeningsvejledningen.
Dette produkt opfylder alle relevante EU-direktiver.

10.2 Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Maks. netbelastning	se typeskilt	
Beskyttelsesart	IP X5 Beskyttet mod vandstråler (fra alle retninger)	
Beskyttelsesklasse	1	

10.3 Materialer

Badekar	Sanitetsakryl
Afdækning dyser	kunststof, forkromet
Betjeningselementer	kunststof/messing, forkromet
Af- og overløbsgarniture	kunststof/messing, forkromet

10.4 Automatisk slukketid

Jetdyser	20 minutter efter aktivering

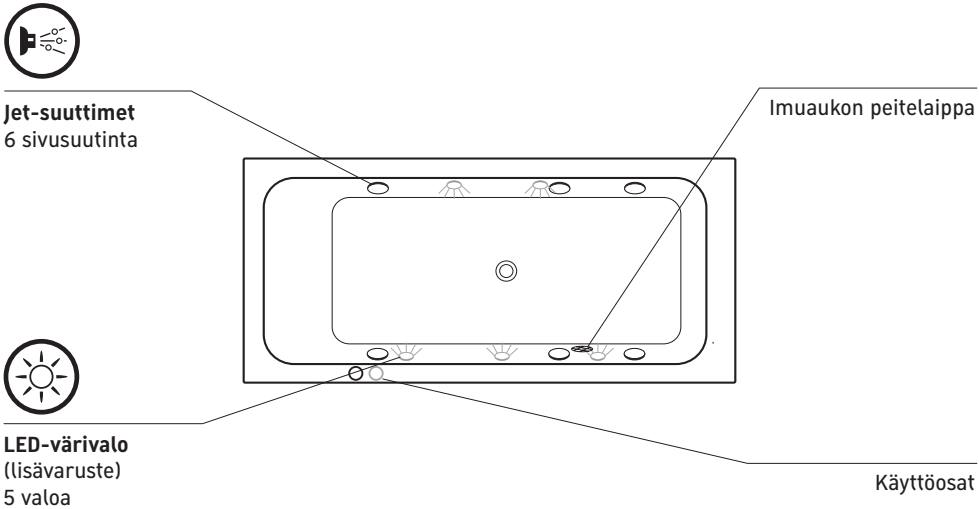
Sisältö

1. Yleiskuvat 93
1.1 Varusteet 93
1.2 Käyttöosat 93
2. Turvallisuus 94
2.1 Määräysten mukainen käyttö 94
2.2 Turvallisuusohjeita 94
3. Symbolien kuvaukset 95
4. Tuotetiedot 95
4.1 Jet-suuttimet 95
Suuttimet 95
Hierontalajit 95
4.2 LED-värivalo (lisävaruste) 95
Värivalo-ohjelma Sateenkaari 96
Värit 96
4.3 Musiikki (lisävaruste) 96
5. Käyttö 96
5.1 Poreammeen kytkeminen päälle 96
5.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä 96
5.3 Jet-suuttimet 97
Päälle-/poiskytkeminen 97
Hierontalajin muuttaminen 97
Hierontasuihkujen suunnan muuttaminen 97
5.4 LED-värivalon sytyttäminen/sammuttaminen (lisävaruste) 97
5.5 Musiikin kuunteleminen (lisävaruste) 98
6. Puhdistus ja hoito 98
6.1 Porejärjestelmän desinfiointi 98
Kuinka usein? 98
Miten? 98
6.2 Saniteettiakryyli 99
Puhdistus 99
Pintavauriot 99
6.3 Käyttöosat 99
6.4 Poisto- ja ylivuotokalusteet 99
7. Hävittäminen 99
8. Ohje häiriötilanteeseen 100
9. Huolto 100
10. Tekniset tiedot 100

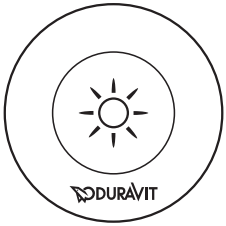
10.1 Tyyppikilpi 100
10.2 Tekniset tiedot 101
10.3 Materiaalit 101
10.4 Automaattinen poiskytkentäaika 101

1. Yleiskuvat

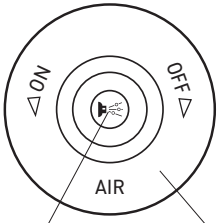
1.1 Varusteet



1.2 Käyttöosat



Painike „Valo“
Valon sytyttäminen/sammuttaminen



Painike ”Jet”
Jet-suuttimien päälle-/poiskytkeminen

Ilmansäädin
Jet-suuttimien tehon muuttaminen

2. Turvallisuus

Jotta voit nauttia tuotteestasi useiden vuosien ajan, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti.
Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle.

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Poreamme on tarkoitettu käytettäväksi vain yksityistiloissa, mukaan lukien hotellihuoneet, asuntolat ja muut vastaavat, mutta sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Sitä saa käyttää vain kylpemiseen.

Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit AG ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

2.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

Poista sähkölaitteet niiden aiheuttaman sähköiskun vaaran vuoksi.
- Varmista, että poreammeen läheisyydessä ei ole sähkölaitteita.

Tämä tuote on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.
- Lapset, vanhukset, sairaat sekä liikuntarajoitteiset henkilöt saavat käyttää poreammetta vain valvonnan alaisena.

Tarkasta ennen jokaista kylpemistä, että poreamme ei ole vaurioitunut.
- Tarkasta ennen muuta imuaukon peitelaippa. Jos jotakin on vahingoittunut (halkeamia, murtuneita kulmia...), poreammetta ei saa käyttää (ei myöskään tavalliseen kylpemiseen).

Kylve vain ollessasi täysin terve.
- Älä kylve, jos olet vilustunut, sinulla on flunssa tai muu tarttuva sairaus.
- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä, jos sinulla on terveyshaittoja, varsinkin jos kärsit verenpainehäiriöistä, verenvuodoista, sydän- tai verisuonitaudista, akuutista tulehduksesta tai infektiosta, alhaisesta tai korkeasta verenpaineesta, verenkiertohäiriöistä, diabeteksesta tai jos olet raskaana.
- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä myös, jos käytät lääkkeitä.

- Älä koskaan kylve alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä ammetta heti voimakkaan fyysisen rasituksen jälkeen.

Vältä vaahtoavia kylpyaineita.

- Käytä vain poreammeille tarkoitettuja kylpyaineita.
- Vaahtoavien kylpyaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska porejärjestelmä tuottaa vaahtoa.

3. Symbolien kuvaukset

Seuraavat varoitusmerkit varoittavat vaarallisista tilanteista:

⚠ **VARO!**	Pieni vaara, lievän tapaturman vaara.
OHJE!	Aineelliset vahingot.

Käytössä ovat seuraavat symbolit:

!	Tässä on vihje!
>	Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.

4. Tuotetiedot

4.1 Jet-suuttimet

Suuttimet

Ammeen sivuseinämään asennetut 6 Jet-suutinta (vesi-ilmasuutinta) hierovat miellyttävästi.

Hierontalajit

- Vesihieronta
- Vesi-ilmahieronta (hieronnan tehoa voidaan muuttaa)

4.2 LED-värivalo (lisävaruste)

Sivuseiniin asennetuista viidestä valaisimesta tulviva valo valaisee koko ammeen. Valittavissa on eri värejä, valkoinen valo sekä värivalo-ohjelma Sateenkaari.

Värivalo-ohjelma Sateenkaari
Värien vaihtuminen kuudella pehmeästi muuttuvalla värillä:
valkoinen – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – punainen – violetti – valkoinen - ...

Värit

Keltainen	piristävä, vapauttava
Punainen	piristävä, lämmittävä, elävöittävä
Violetti	tasapainottava, uudistava, innoittava
Sininen	rauhoittava, hiljentävä
Turkoosi	elävöittävä, virkistävä
Vihreä	hyvää tekevä, rauhoittava, tasapainottava

4.3 Musiikki (lisävaruste)

3 runkoäänimuunninta tuottavat ihanteellisen ääni- ja muusiikkinautinnon veden yläpuolelle ja veden alle. Bluetoothin avulla voit liittää sen ulkoiseen äänentoistolaitteeseen ja kuunnalla mielimusiikkiasi.

5. Käyttö

Ohje! Desinfioi porejärjestelmä ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.

5.1 Poreammeen kytkeminen päälle

Ohje! Kytke pääkytkin käytön jälkeen pois päältä.

> Kytke pääkytkin päälle.

5.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä

> Kytke pääkytkin pois päältä.

5.3 Jet-suuttimet

Päälle-/poiskytkeminen

Edellytys: Vedenpinnan taso 5 cm korkeimmalla olevan suuttimen yläpuolella.

> Paina painiketta ”Jet”.
  Suuttimet kytkeytyvät päälle / pois päältä.

Hierontalajin muuttaminen

> Avaa ilmansäädin.
  Vesihierontaan lisätään ilmaa.

Hierontasuihkujen suunnan muuttaminen

> Käännä palloa Jet-suutin kunnes hierova suihku tuntuu kaikkein miellyttävimmältä.

5.4 LED-värivalon sytyttäminen/sammuttaminen (lisävaruste)

⚠ **VARO! Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.**

> **ÄLÄ** katso suoraan valonlähteeseen.

> Paina painiketta ”Licht” - ”Valo”.
  Valkoinen valo syttyy.
> Paina toisen kerran painiketta ”Licht”.
  Värivalo-ohjelma Sateenkaari aktivoituu.
> Odota kunnes haluamasi väri syttyy ja paina kolmannen kerran painiketta ”Licht”.
  Kulloinenkin **väri lukittuu**.
> Paina neljännen kerran painiketta ”Licht”.
  Valo **sammuu**.

5.5 Musiikin kuunteleminen (lisävaruste)

Edellytys: Bluetooth-kykenevä äänentoistolaite protokollalla A2DP.
> Kytke pääkytkin päälle, Bluetooth on aktivoitu.
> Aktivoi äänentoistolaitteesi Bluetooth-tila sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
> Etsi Bluetooth-laitteella ”Duravit” ja yhdistä siihen.
> Syötä aktivointikoodi: ”2412”.
> Valitse musiikki ja äänenvoimakkuus äänentoistolaitteestasi.

6. Puhdistus ja hoito

Ohje!
Pinnat vahingoittuvat väärien puhdistusaineiden käytöstä.
• Älä käytä hiovia, aggressiivisia tai kemiallisia puhdistusaineita.

6.1 Porejärjestelmän desinfiointi

Kuinka usein?
Desinfioi porejärjestelmä ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.

Miten?

⚠ **VARO! Kloorivalkaisuaine ärsyttää ihoa.**
> Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
> ÄLÄ kylve poreammeessa desinfioinnin aikana.

> Tuuleta tila hyvin desinfioinnin aikana.
> Täytä amme vedellä.
> Lisää veteen 2 prosenttista kloorivalkaisuainetta valmistajan ohjeiden mukaan.
> Kytke Jet-suuttimet 5 minuutin ajaksi päälle.
> Anna veden tasaantua ammeessa 5 minuutin ajan.
> Kytke Jet-suuttimet 5 minuutin ajaksi päälle.
> Tyhjennä vesi ammeesta ja huuhtele amme.
> Täytä amme uudelleen vedellä.
> Kytke Jet-suuttimet 5 minuutin ajaksi päälle.

> Tyhjennä amme.
> Toista menettely tarpeen vaatiessa.

6.2 Saniteettiakryyli

Puhdistus
> Puhdista akryylipinnat pehmeällä, kostealla liinalla.
> Käytä Duravitin akryylipinnoille tarkoitettua hoitosarjaa (tuotenro # 790301 00 0 00 0000) ajoittaisessa peruspuhdistuksessa ja piintyneiden tahrojen poistossa.
> Poista voimakkaammat likatahrat lämpimällä vedellä ja nestemmäisellä puhdistusaineella, astianpesuaineella tai saippualiuoksella.

Pintavauriot
> Poista naarmut ja muut pintavauriot akryylipinnoille tarkoitetulla Duravit hoito- ja korjaussarjalla (tuotenro # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Käyttöosat

> Puhdista käyttöosat pehmeällä, kostealla liinalla.

6.4 Poisto- ja ylivuotokalusteet

> Puhdista poisto- ja ylivuotokalusteet pehmeällä, kostealla liinalla.

7. Hävittäminen

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.
Toimita poreamme maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti järjestettyyn, ympäristöystävälliseen jätteiden vastaanottopisteeseen. Sähköosat pitää toimittaa kierrätyspisteisiin. Lisätietoja saat paikkakuntasi kierrätyspisteestä.

8. Ohje häiriötilanteeseen

⚠ VARO!
Poreammeen saa korjata vain koulutettu putki- tai sähköasentaja.

Häiriö	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen
Vaahdon muodostuminen	Saippuaa tai hiustenpesuainetta kylpyammeen vedessä.	> Kytke porejärjestelmä pois päältä. > Täytä amme puhtaalla vedellä.
Porejärjestelmä käynnistyy vain hetkeksi.	Vedenpinnan taso on liian matala.	> Lisää vettä, kunnes veden pinta on 5 cm ylimmän suuttimen yläpuolella. > Paina pitkään painiketta ”Jet”.
Porejärjestelmä ei käynnisty.	Pääkytkin on kytkettynä pois päältä.	> Kytke pääkytkin päälle.
	Pääsulake ei ole päällä.	> Kytke pääsulake päälle.
	Vikavirtakytkin (RCD) tai automaattisulake on lauennut.	> Irrota amme virtaverkosta. > Soita asiakaspalveluun.
Äänenvoimakkuutta/sointia ei voi muuttaa.	Tiedot eivät ole yhteensopivia	> Tarkasta, tukeeko äänentoistolaite protokollaa A2DP.

9. Huolto

> Tarkasta FI-suojakytkin säännöllisesti sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

10. Tekniset tiedot

10.1 Tyyppikilpi

Tyyppikilpi on käyttöohjeen takapuolella.
Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.

10.2 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220–240 V ~ (AC)	
Taajuus	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Maks. nimellisteho	katso tyyppikilpi	
Kotelointiluokka	IP X5 suihkuvesisuojattu (kaikista suunnista)	
Suojausluokka	1	

10.3 Materiaalit

Kylpyamme	saniteettiakryyli
Peitelaipat, suuttimet	muovi, kromattu
Käyttöosat	muovi/messinki, kromattu
Poisto- ja ylivuotokalusteet	muovi/messinki, kromattu

10.4 Automaattinen poiskytkentäaika

Jet-suuttimet	20 minuuttia aktivoinnin jälkeen

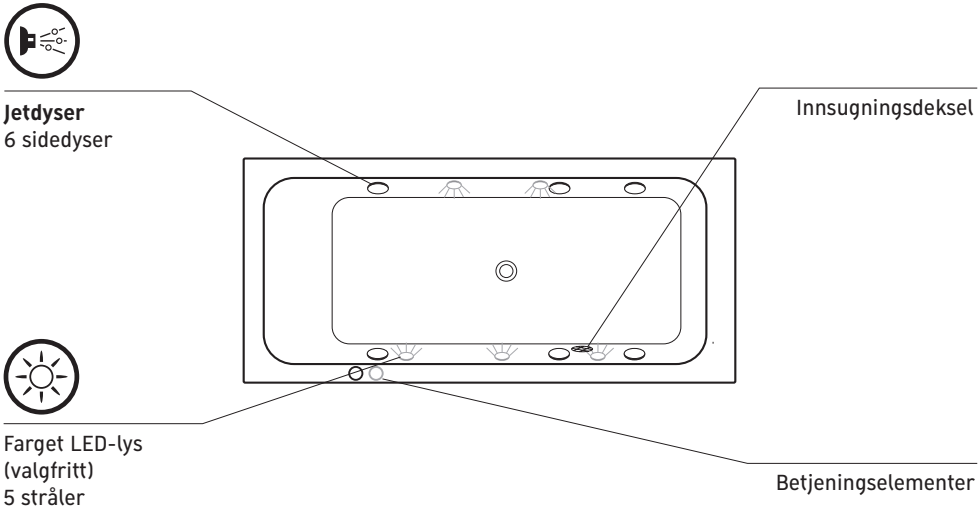
Innhold

1. Oversiktsbilder 105
1.1 Tilbehør 105
1.2 Betjeningselementer 105
2. For din sikkerhet 106
2.1 Forskriftsmessig bruk 106
2.2 Sikkerhetsanvisninger 106
3. Symbolbeskrivelse 107
4. Produktinformasjon 107
4.1 Jetdyser 107
Dyser 107
Massasjetyper 107
4.2 LED-fargelys (valgfritt) 107
Fargelys-program regnbue 108
Farger 108
4.3 Lyd (valgfritt) 108
5. Betjening 108
5.1 Slå spakaret på 108
5.2 Slå av spakaret 108
5.3 Jetdyser 109
Slå på/av 109
Endre massasjetype 109
Endre retningen til massasjestrålen 109
5.4 Slå LED-fargelys på/av (valgfritt) 109
5.5 Slå på lyden (valgfritt) 110
6. Rengjøring og pleie 110
6.1 Desinfisere spasystemet 110
Hvor ofte? 110
Hvordan? 110
6.2 Sanitærakryl 111
Rengjøring 111
Skader 111
6.3 Betjeningselementer 111
6.4 Av- og overløpssett 111
7. Deponering 111
8. Hjelp i tilfelle av problemer 112
9. Vedlikehold 112
10. Tekniske data 113

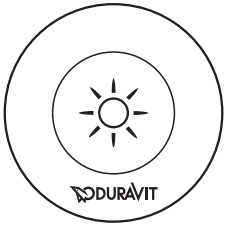
10.1 Identifikasjonsplate 113
10.2 Merkedata 113
10.3 Materialer 113
10.4 Slås automatisk av 113

1. Oversiktsbilder

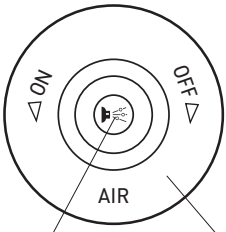
1.1 Tilbehør



1.2 Betjeningselementer



Taste „Lys“
Farget lys
på-/av



Taste "Jet"
Slå jetdyser
på-/av

Luftregulator
Endre intensiteten til
jetdysene

2. For din sikkerhet

For å forsikre at du har glede av produktet i mange år, må du lese denne bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsmerknadene veldig nøye.
Oppbevar bruksanvisningen forsvarlig og gi den eventuelt videre til ny bruker.

2.1 Forskriftsmessig bruk

Spakaret er utelukkende bestemt til privat bruk, inkludert bruk i hotellrom e.l. Medisinsk bruk er utelukket. Kun for innendørs bruk. Det skal kun brukes til å bade.

All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit AG tar intet ansvar for følger etter ikke-forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsanvisninger

Les og følg de etterfølgende sikkerhetsmerknadene nøye!

Fjern elektriske apparater på grunn av faren for mulig strømsjokk.
- Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske apparater i nærheten av spakaret.

Dette produktet er kun ment for bruk av voksne mennesker.
- Barn, eldre, personer med redusert helse og mennesker med handicap må kun bruke spakaret under oppsyn.

Før bruk, kontroller om spakaret er skadet.
- Kontroller for all del innsugningsdekselet. Hvis det er skader (sprekker, knekte hjørner...), må spakaret ikke brukes (heller ikke til å bade).

Bad kun ved god helse.
- Ikke bad ved symptomer av influensa, influensa infeksjon eller smittende sykdommer.
- Ved redusert helse, først og fremst ved blodtrykksforstyrrelser, blødningstendens, hjerte- og karsykdommer, akutte betennelser hhv. infeksjoner, lavt eller høyt blodtrykk, problemer med blodomløpet, diabetes eller graviditet, bør du rådføre deg med en lege før bruk.
- Ved inntak av medikamenter, må du ta kontakt med en lege før bruk.
- Ikke bad ved inntak av alkohol eller andre rusmidler.
- Må ikke brukes rett etter store fysiske anstrengelser.

Ikke bruk skumdannende badetilsetningsstoffer.
- Det må kun brukes badetilsetninger for spakar.
- Bruk av skummdannende badetilsetninger anbefales ikke på grunn av skummet som lages av spasystemet.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende varselstegn gjør deg oppmerksom på farlige forhold:

⚠ **FORSIKTIG!**	Ved lav risiko, lette skader.
MERK!	Ved materielle skader.

Følgende symboler brukes:

!	Her finner du gode tips!
>	Her blir du oppfordret til en handling.

4. Produktinformasjon

4.1 Jetdyser

Dyser
6 jetdyser (vann-luft dyser) som er installert i sideveggen skaper en velgjørende massasjevirkning.

Massasjetyper
- Vannmassasje
- Vann-luft massasje (intensiteten til massasjen kan justeres)

4.2 LED-fargelys (valgfritt)

Lys fra 5 spotlights som er montert i sideveggene på karet.
Du kan velge mellom forskjellige farger, hvitt lys og fargelysprogrammet „Regnbue“.

Fargelys-program regnbue
Fargeskift med hjelp av en seksfarget behagelig fargeintervall.
hvit – blå – turkis – grønn – gul – rød – fiolett – hvit - ...

Farger

Gul	Stimulerende, befriende
Rød	Stimulerende, varmende, vitaliserende
Fiolett	Balanserende,regenererende, inspirerende
Blå	Avslappende, dempende
Turkis	Vitaliserende, oppkvikkende
Grønn	Velgjørende, avslappende, stabiliserende

4.3 Lyd (valgfritt)

3 kroppslydomformere sørger for optimal lydkvalitet og musikknytelse- over og under vann. Via Bluetooth kan du koble til en ekstern audiokilde og spille din yndlingsmusikk.

5. Betjening

Merk! Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, og minst en gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

5.1 Slå spakaret på

Merk! Slå igjen av spakaret etter bruk.

> Slå på hovedbryteren.

5.2 Slå av spakaret

> Slå av hovedbryteren.

5.3 Jetdyser

Slå på/av

Forutsetning: Vannivået må være 5 cm over den høyeste dysen.

> Trykk "Jet" tasten.
  Dysene slås på/av.

Endre massasjetype

> Skru på luftregulatoren.
  Nå tilføres det luft til vannmassasjen.

Endre retningen til massasjestrålen

> Drei på kulen til jetdysen helt til du har oppnådd retningen som du synes er mest behagelig.

5.4 Slå LED-fargelys på/av (valgfritt)

⚠ **FORSIKTIG! Øyeskader på grunn av lysstråler.**

> Se **IKKE** direkte inn i belysningselementene.

> Trykk „Lys" tasten.
  Hvitt lys slås på.
> Trykk en gang til på „Lys" knappen.
  Fargelys programmet regnbue blir aktivert.
> Vent til den ønskede fargen lyser opp og trykk enda en gang på „Lys" knappen.
  Den aktuelle **fargen fikseres**.
> Trykk enda en gang til på „Lys" knappen.
  Lyset slås **av**.

5.5 Slå på lyden (valgfritt)

Forutsetning: Audiokilde som støtter Bluetooth med protokoll A2DP.
> Slå på hovedbryteren, Bluetooth modusen er aktivert.
> Aktiver Bluetooth modusen til audiokilden, som beskrevet i dens bruksanvisning.
> Søk etter Bluetooth apparatet „Duravit“ og opprett en forbindelse til den.
> Tast inn aktiveringskoden: „2412“.
> Betjen din audiokilde for å velge musikk og justere volumet.

6. Rengjøring og pleie

Merk!
Skade i overflaten på grunn av feil rengjøringsmiddel.
• Ikke bruk skurende, aggressive eller kjemiske rengjøringsmiddel.

6.1 Desinfisere spasystemet.

Hvor ofte?
Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, og minst en gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

Hvordan?

⚠ **FORSIKTIG!** Klorblekelut er hudirriterende.
> Legg merke til sikkerhetsmerknadene til desinfeksjonsmiddelet.
> IKKE bad i spakaret mens det desinfiseres.

> Sørg for at rommet luftes godt ved prosedyren.
> Fyll karet med vann.
> Tilsett 2 prosent klorblekelut i vannet etter angivelsene til produsenten.
> Slå jetdysene på i 5 minutter.
> La vannet stå i karet i 5 minutter.
> Slå jetdysene på i 5 minutter.
> Tapp ut vannet og skyll karet.
> Fyll karet med vann igjen.
> Slå jetdysene på i 5 minutter.

> Tapp ut vannet.
> Gjenta prosedyren etter behov.

6.2 Sanitærakryl

Rengjøring
> Rengjør akryl med en myk, fuktig klut.
> Bruk av og til Duravit pleiesettet for akryl overflater (art.nr. #79030100 0 00 0000), og for fjerne sterke tilsmussinger/flekker.
> Fjern sterke tilsmussinger med varmt vann og et flytende rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.

Skader
> Fjern riper og andre skader på overflaten med hjelp av Duravit pleie- og reparasjonssettet for akryl overflater (art.-nr. #79030200 0 00 0000).

6.3 Betjeningselementer

> Rengjør betjeningselementene med en myk, fuktig klut.

6.4 Av- og overløpssett

> Rengjør av- og overløpssettet med en myk, fuktig klut.

7. Deponering

Forpakningen må kastes miljøvennlig.
Spakaret må, i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter, deponeres på en miljøvennlig måte. Elektronikkdeler må tilføres resirkulering. Sjekk med ditt lokale deponi.

8. Hjelp i tilfelle av problemer

⚠ **FORSIKTIG!**

Spakaret må kun repareres av utdannede sanitetsinstallatører hhv. elektroinstallatører.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer
Skumdannelse	Såpe eller sjampo i badevannet.	> Slå av spasystemet. > Fyll karet med nytt vann.
Spasystemet kjører kun kort.	For lavt vannivå.	> Etterfyll vann inntil det er 5 cm over den høyeste dysen. > Trykk "Jet" knappen lengre.
Spasystemet starter ikke.	Hovedbryter slått av.	> Slå på hovedbryteren.
	Hovedsikring slått av.	> Slå på hovedsikringen.
	Jordfeilbryteren (RCD) eller automatbryter er blitt utløst.	> Koble karet fra strømnettet. > Ringe kundeservice.
Lydstyrken/lyden kan ikke endres.	Ingen kompatibilitet av data.	> Kontroller om audiokilden støtter protokollen A2DP.

9. Vedlikehold

> Sjekk jordfeil-sikringsbryteren regelmessig, som beskrevet i deres brukerveiledning.

10. Tekniske data

10.1 Identifikasjonsplate

Typeskiltet finner du på baksiden av bruksanvisningen.
Dette produktet tilsvarer alle gjeldende EU-retningslinjer.

10.2 Merkedata

Nominell spenning	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Maks. nominell effekt	se typeskilt	
Type sikring	IP X5 Beskyttet mot vannsprut (fra alle retninger).	
Beskyttelsesklasse	1	

10.3 Materialer

Badekar	Sanitærakryl
Deksler til dyser	plast, forkrommet
Betjeningselementer	Plast/messing, forkrommet
Av- og overløpssett	Plast/messing, forkrommet

10.4 Slås automatisk av

Jetdyser	20 minutter etter aktivering

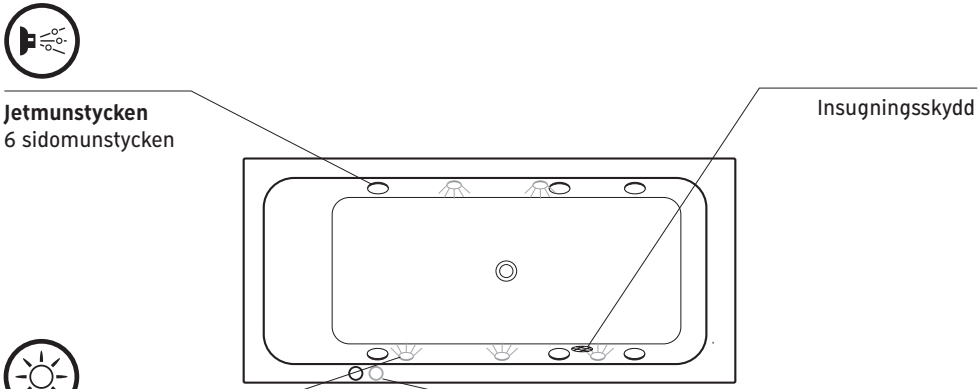
Innehåll

1. Översiktsbilder 126
1.1 Utrustning 126
1.2 Reglage 126
2. Säkerhetsanvisningar 127
2.1 Avsedd användning 127
2.2 Säkerhetsanvisningar 127
3. Symbolförklaring 128
4. Produktinformation 128
4.1 Jetmunstycken 128
Munstycken 128
Massagetyper 128
4.2 LED-belysning i olika färger (tillval) 129
Regnbågsfärgprogram 129
Färger 129
4.3 Ljud (tillval) 129
5. Användning 129
5.1 Sätt på bubbelbadkaret 129
5.2 Stäng av bubbelbadkaret 130
5.3 Jetmunstycken 130
Sätt på/stäng av 130
Ändra massagetyp 130
Ändra massagestrålens riktning 130
5.4 Tänd/släck LED-belysningen (tillval) 130
5.5 Sätt på ljudet (tillval) 131
6. Rengöring och skötsel 131
6.1 Desinficera bubbelsystemet 131
Hur ofta? 131
Hur? 131
6.2 Sanitetsakryl 132
Rengöring 132
Skador 132
6.3 Reglage 132
6.4 Avlopps- och bräddavloppsdelar 132
7. Återvinning 132
8. Hjälp vid problem 133
9. Underhåll 133
10. Tekniska data 134

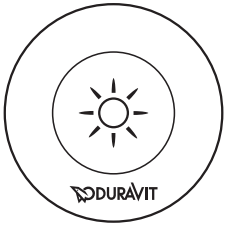
10.1 Typskylt 134
10.2 Data 134
10.3 Material 134
10.4 Automatisk avstängning 134

1. Översiktsbilder

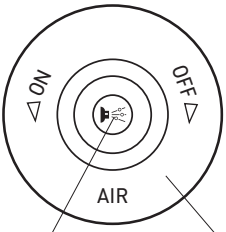
1.1 Utrustning



1.2 Reglage



Knappen "Ljus"
Tänd/släck belysningen



Knappen "Jet"
Sätt på/stäng av jetmunstyckena

Luftreglage
Justera jetmunstyckenas styrka

2. Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, så att du använder produkten på rätt sätt och den därmed håller länge.
Spara bruksanvisningen och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

2.1 Avsedd användning

Bubbelbadkaret är avsett för privat bruk, vilket omfattar hotellrum, permanenta boenden etc. Det är inte avsett för medicinskt bruk. Det får endast användas inomhus. Det får endast användas för att bada i.

Annan användning är inte tillåten. Duravit AG tar inget ansvar för följder i samband med felaktig användning.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

Ta bort elektriska apparater som kan orsaka elstötar.
- Inga elektriska apparater får finnas i närheten av bubbelbadkaret.

Produkten får endast användas av vuxna.
- Barn, äldre och svaga samt funktionshindrade får endast använda bubbelbadkaret under uppsikt.

Kontrollera om det finns skador på bubbelbadkaret varje gång, innan det används.
- Kontrollera insugningsskyddet. Om något är skadat (sprickor, avbrutna hörn etc.) får bubbelbadkaret inte användas (inte heller för att bada).

Bada bara när du är helt frisk.
- Ta inget bad om du har symptom på influensa, infektion eller smittsamma sjukdomar.
- Vid tecken på svag hälsa, särskilt i samband med blodtryck, blödningar, hjärt- eller kärlsjukdomar, akuta inflammationer eller infektioner, lågt eller högt blodtryck, yrsel, diabetes eller graviditet ska en läkare konsulteras innan badkaret används.
- Konsultera även en läkare om du använder läkemedel.
- Bada inte om du druckit alkohol eller använt droger.
- Bada inte direkt efter kraftig fysisk ansträngning.

Undvik skumbildande badtillsatser.

- Använd endast badtillsatser för bubbelpooler.
- Användning av skumbildande badtillsatser rekommenderas inte, på grund av den skumbildning som orsakas av bubbelsystemet.

3. Symbolförklaring

Följande symboler varnar för farliga situationer:

⚠ **RISK!**	Risk för mindre allvarliga skador.
OBS!	Risk för materialskador.

Följande symboler används:

!	Här finns ett tips!
>	Här uppmanas du till handling.

4. Produktinformation

4.1 Jetmunstycken

Munstycken

6 jetmunstycken (vatten-/luftmunstycken) på sidorna ger en skön massagekänsla.

Massagetyper

- Vattenmassage
- Vatten-/luftmassage (massagestyrkan kan justeras)

4.2 LED-belysning i olika färger (tillval)

Ljus från de 5 lamporna på sidorna lyser upp badkaret.
Välj mellan olika färger, vitt ljus och regnbågsfärgprogrammet.

Regnbågsfärgprogram
Ljuset växlar mjukt mellan sex färger:
vitt – blått – turkost – grönt – gult – rött – violett – vitt - ...

Färger

Gult	Uppiggande, befriande
Rött	Uppiggande, värmande, vitaliserande
Violett	Balanserande, regenererande, inspirerande
Blått	Lugnande, dämpande
Turkost	Vitaliserande, upplivande
Grönt	Skönt, lugnande, stabiliserande

4.3 Ljud (tillval)

3 stomljudsomvandlare ger optimal klang så att du kan njuta av musik både över och under vatten. Externa ljudkällor kan anslutas via Bluetooth och på så vis kan du lyssna på din favoritmusik.

5. Användning

Obs! Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag.

5.1 Sätt på bubbelbadkaret

Obs! Stäng av bubbelbadkaret när du är klar.

> Slå på huvudbrytaren.

5.2 Stäng av bubbelbadkaret

> Slå av huvudbrytaren.

5.3 Jetmunstycken

Sätt på/stäng av

Förutsättning: Vattnet når 5 cm över det högsta munstycket.

> Tryck på knappen ”Jet”.
  Munstyckena sätts på/stängs av.

Ändra massagetyp

> Öppna luftreglaget.
  Luft tillförs vattenmassagen.

Ändra massagestrålens riktning

> Vrid på kulan till jetmunstycket tills massagestrålens riktning känns bra.

5.4 Tänd/släck LED-belysningen (tillval)

⚠ **RISK! Ljusstrålarna kan skada ögonen.**

> Titta **INTE** direkt in i lamporna.

> Tryck på knappen ”Ljus”.
  Den vita belysningen tänds.
> Tryck på knappen ”Ljus” igen.
  Regnbågsfärgprogrammet aktiveras.
> Vänta tills önskad färg lyser och tryck sedan igen på knappen ”Ljus”.
  Den aktuella **färgen stannar kvar**.
> Tryck på knappen ”Ljus” igen.
  Ljuset **släcks**.

5.5 Sätt på ljudet (tillval)

Förutsättning: Det finns en Bluetooth-kompatibel ljudkälla med protokollet A2DP.
> Slå på huvudbrytaren, Bluetooth-läget aktiveras.
> Aktivera Bluetooth på din ljudkälla enligt bruksanvisningen.
> Sök efter Bluetooth-enheten ”Duravit” och anslut till den.
> Ange aktiveringskoden: ”2412“.
> Välj musik och ställ in volymen med din ljudkälla.

6. Rengöring och skötsel

Obs!
Ytorna kan skadas om fel rengöringsmedel används!
• Använd inga skurmedel, aggressiva eller kemiska rengöringsmedel.

6.1 Desinficera bubbelsystemet

Hur ofta?
Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag.

Hur?

⚠ **RISK!** Klormedel skadar huden.
> Observera säkerhetsanvisningarna för desinfektionsmedlet.
> Bada inte i badkaret när det desinficeras.

> Lufta rummet väl under tiden.
> Fyll badkaret med vatten.
> Tillsätt 2-procentigt klormedel i vattnet enligt tillverkarens anvisningar.
> Sätt på jetmunstyckena i 5 minuter.
> Låt vattnet vara i badkaret i 5 minuter.
> Sätt på jetmunstyckena i 5 minuter.
> Tappa av vattnet och spola badkaret.
> Fyll badkaret med vatten igen.
> Sätt på jetmunstyckena i 5 minuter.

> Tappa av vattnet.
> Upprepa om det behövs.

6.2 Sanitetsakryl

Rengöring
> Rengör akryl med en mjuk, fuktig trasa.
> Använd Duravits skötselset för akrylytor (Art.-Nr. #79030100 0 00 0000) för grundlig rengöring och för att ta bort svåra fläckar.
> Ta bort svår smuts med varmt vatten och ett flytande rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.

Skador
> Reparera repor och andra ytskador med Duravits skötsel- och reparationsset för akrylytor (Art.-Nr. #790302 00 0 00 0000).

6.3 Reglage

> Rengör reglagen med en mjuk, fuktig trasa.

6.4 Avlopps- och bräddavloppsdelar

> Rengör avlopps- och bräddavloppsdelarna med en mjuk, fuktig trasa.

7. Återvinning

Lämna förpackningen till återvinning.
Poolen måste avfallshanteras på ett korrekt och miljöanpassat sätt enligt nationella föreskrifter. Elektroniska delar måste källsorteras. Kontakta återvinningscentralen.

8. Hjälp vid problem

⚠ **RISK!**

Bubbelbadkaret får endast repareras av utbildade sanitetsinstallatörer och elektriker.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Skum bildas	Tvål eller schampo i badvattnet.	> Stäng av bubbelsystemet. > Fyll badkaret med nytt vatten.
Bubbelsystemet startar bara en kort stund?	För lite vatten.	> Fyll på vatten tills det når 5 cm över det högsta munstycket. > Tryck längre på knappen ”Jet”.
Bubbelsystemet startar inte.	Huvudbrytaren är avstängd.	> Slå på huvudbrytaren.
	Huvudsäkringen har slagit ifrån.	> Sätt på huvudsäkringen.
	Jordfelsbrytaren (RCD) eller automatsäkringen har löst ut.	> Bryt strömmen till badkaret. > Ring kundtjänst.
Det går inte att ändra volymen eller klangen.	Okompatibla data.	> Kontrollera om ljudkällan stöder protokollet A2DP.

9. Underhåll

> Kontrollera jordfelsbrytaren regelbundet enligt beskrivning i manualen.

10. Tekniska data

10.1 Typskylt

Typskylten finns på baksidan av bruksanvisningen.
Produkten uppfyller alla gällande EU-direktiv.

10.2 Data

Märkspänning	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Max. märkeffekt	se typskylten	
Kapslingsklass	IP X5 skyddad mot vattenstrålar (från alla håll)	
Kapslingsklass	1	

10.3 Material

Badkar	Sanitetsakryl
Munstyckenas skydd	Plast, kromad
Reglage	Plast/mässing, kromad
Avlopps- och bräddavloppsdelar	Plast/mässing, kromad

10.4 Automatisk avstängning

Jetmunstycken	efter 20 minuter

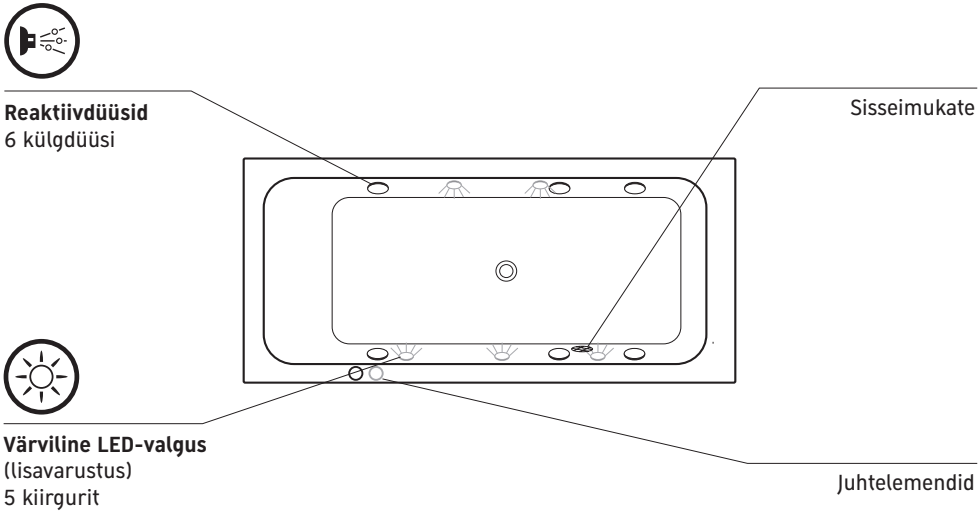
Sisukord

1. Ülevaatepildid 136
1.1 Varustus 136
1.2 Juhtelemendid 136
2. Teie ohutuse tagamiseks 137
2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine 137
2.2 Ohutusjuhised 137
3. Sümbolite kirjeldus 138
4. Tooteinfo 138
4.1 Reaktiivdüüsid 138
Düüsid 138
Massaažiliigid 138
4.2 Värviline LED-valgus (lisavarustus) 138
Vikerkaarega värvivalgusprogramm 138
Värvid 138
4.3 Heli (lisavarustus) 139
5. Käsitsemine 139
5.1 Mullivanni sisselülitamine 139
5.2 Mullivanni väljalülitamine 139
5.3 Reaktiivdüüsid 139
Sisse-/väljalülitamine 139
Massaažiliigi muutmine 139
Massaažijoa suuna muutmine 140
5.4 Värvilise LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus) 140
5.5 Heli sisselülitamine (lisavarustus) 140
6. Puhastamine ja hooldamine 140
6.1 Mullisüsteemi desinfitseerimine 141
Kui sageli? 141
Kuidas? 141
6.2 sanitaarakrüül 141
Puhastamine 141
Kahjustused 141
6.3 Juhtelemendid 142
6.4 Ära- ja ülevoolugarnituur 142
7. Kõrvaldamine 142
8. Abi probleemi korral 142
9. Hooldus 143
10. Tehnilised andmed 143

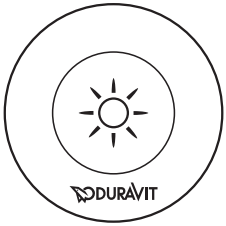
10.1 Tüübisilt 143
10.2 Tunnusandmed 143
10.3 Materjalid 143
10.4 Automaatne väljalülitusaeg 143

1. Ülevaatepildid

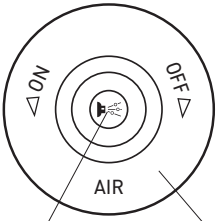
1.1 Varustus



1.2 Juhtelemendid



Klahv „Valgus“
Värvivalguse
sisse-/väljalülitamine



Klahv „Reaktiiv“
Reaktiivdüüside
sisse-/väljalülitamine

Õhuregulaator
Reaktiivdüüside
intensiivsuse
muutmine

2. Teie ohutuse tagamiseks

Et te saaksite vanni palju aastaid kasutada, lugege palun see kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised hoolikalt läbi.
Hoidke kasutusjuhendit hoolikalt ja andke see vajaduse korral uuele omanikule edasi.

2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Mullivann on ette nähtud eranditult eramajapidamistes kasutamiseks, mis hõlmab ka hotellitube, ühiskodusid jms, ent välistab meditsiinialase kasutuse. Kasutamine on piiratud majasisese kasutusega. Toode on nähtud ette üksnes vanni võtmiseks.
Igasugune muu kasutus ei ole sihtotstarbekohane. Duravit AG ei vastuta mittesihtotstarbekohase kasutuse tagajärgede eest.

2.2 Ohutusjuhised

Lugege tähelepanelikult ja järgige alljärgnevaid ohutusjuhiseid!

Eemaldage elektriseadmed võimaliku elektrilöögiohu tõttu.
- Tehke kindlaks, et mullivanni läheduses ei leidu elektriseadmeid.

See toode on ette nähtud kasutamiseks ainult täiskasvanud inimestele.
- Lapsed, vanemad ja nõdrad, samuti puuetega inimesed ei tohi mullivanni järelevalveta kasutada.

Kontrollige iga kord enne vanni võtmist mullivanni kahjustuste suhtes.
- Kontrollige eelkõige sisseimukatet. Kahjustuste (praod, murdunud nurgad...) esinemise korral ei tohi mullivanni kasutada (ka mitte vanni võtmiseks).

Võtke vanni ainult siis, kui olete täie tervise juures.
- Ärge minge gripi, gripiinfektsiooni või nakkushaiguse sümptomite korral vanni.
- Kui teil on tervisepiirangud, eelkõige vererõhuhäired, veritsuskalduvused, südame- või veenihaigused, akuutsed põletikud või nakkus, kõrge või madal vererõhk, vereringeprobleemid, diabeet või rasedus, siis konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- Ravimeid manustades konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- Ärge võtke vanni alkoholi või muude joovastavate ainete mõju all olles.
- Ärge kasutage seda vahetult pärast tugevat kehalist koormust.

Vältige vahutavaid vannitooteid.
- Kasutage vannitooteid üksnes mullivannides.
- Vahutavate vannitoodete kasutamist ei soovitata, kuna see põhjustab mullisüsteemi tõttu vahutamist.

3. Sümbolite kirjeldus

Järgmised hoiatusmärgid juhivad teie tähelepanu ohtlikele sammudele:

⚠ **ETTEVAATUST!** Madala riski, kergete vigastuste puhul.
JUHIS! Materiaalsete kahjude puhul.

Kasutatakse järgmisi sümboleid:
> Siin kutsutakse teid üles teatud tegevusele.

4. Tooteinfo

4.1 Reaktiivdüüsid

Düüsid
6 külgseina paigutatud reaktiivdüüsi (vee-õhudüüsid) genereerivad kosutava massaažitoime.

Massaažiliigid
- Veemassaaž
- Vee-õhumassaaž (massaaži intensiivsus on varieeritav)

4.2 Värviline LED-valgus (lisavarustus)

5-st külgeseintesse süvistatud kiirgurist pärit valgus voogab läbi vanni.
Valida saab erinevate värvide, valge valguse ning vikerkaarega värvivalgusprogrammi vahel.

Vikerkaarega värvivalgusprogramm
Valguse pehmete üleminekutega ümberlülitumine kuue värvi piires.
valge – sinine – türkiis – roheline – kollane – punane – violetne – valge - ...

Värvid
- **Kollane** erutav, vabastav
- **Punane** erutav, soojendav, vitaliseeriv
- **Violetne** tasakaalustav, regenereeriv, inspireeriv
- **Sinine** rahustav, summutav
- **Türkiis** vitaliseeriv, elustav
- **Roheline** kosutav, rahustav, stabiliseeriv

4.3 Heli (lisavarustus)

3 kehahelimuundurit hoolitsevad vee peal ja all muusika optimaalse kõla ning tajumise eest. Bluetoothi kaudu saate välise audioallika külge ühendada ja oma lemmikmuusikat mängida.

5. Käsitsemine

Juhis! Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuaegu.

5.1 Mullivanni sisselülitamine

Juhis! Lülitage mullivann pärast kasutamist välja.

> Lülitage pealüliti sisse.

5.2 Mullivanni väljalülitamine

> Lülitage pealüliti välja.

5.3 Reaktiivdüüsid

Sisse-/väljalülitamine
Eeldus: Veetase 5 cm üle kõrgeima düüsi.
> Vajutage klahvi „Reaktiiv“.
Düüsid lülitatakse sisse/välja.

Massaažiliigi muutmine
> Keerake õhuregulaatorit lahti.
Veemassaažile lisatakse õhku.

Massaažijoa suuna muutmine

> Keerake reaktiivdüüsi kuuli, kuni massaažijoa suund on Teie jaoks kõige meeldivam.

5.4 Värvilise LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus)

⚠ **ETTEVAATUST! Nägemiskahjustused valguskiirte tõttu.**

> **ÄRGE** vaadake otse valgustuselementide poole.

> Vajutage klahvi „Valgus“.
  Valge valgus lülitatakse sisse.
> Vajutage teist korda klahvi „Valgus“.
  Aktiveeritakse **vikerkaarega värvivalgusprogramm**.
> Oodake kuni soovitud värvuse süttimiseni ja vajutage kolmandat korda klahvi „Valgus“.
  Aktuaalne **värvus fikseeritakse**.
> Vajutage neljandat korda klahvi „Valgus“.
  Valgus lülitatakse **välja**.

5.5 Heli sisselülitamine (lisavarustus)

Eeldus: Bluetoothi-võimeline audioallikas protokolliga A2DP.

> Lülitage pealüliti sisse, Bluetoothi moodus on aktiveeritud.
> Aktiveerige oma audioallika Bluetoothi moodus kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
> Otsige Bluetoothi seadet „Duravit“ ja looge sellega ühendus.
> Sisestage aktiveerimiskood: „2412“.
> Käsitsege muusikavaliku ja helitugevuse muutmiseks oma audioallikat.

6. Puhastamine ja hooldamine

Näpunäide! Pealispindade kahjustused valede puhastusvahendite kasutamise tõttu.

- Ärge kasutage küürivaid, agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid.

6.1 Mullisüsteemi desinfitseerimine

Kui sageli?
Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuaegu.

Kuidas?

⚠ **ETTEVAATUST! Naatriumhüpokloriit on nahka ärritava toimega.**
> Järgige desinfitseerimisvahendi ohutusjuhendit.
> ÄRGE võtke mullivanni desinfitseerimise ajal vanni.

> Hoolitsege protseduuri kestel ruumi hea ventilatsiooni eest.
> Täitke vann veega.
> Lisage vette 2% naatriumhüpokloritit tootja andmete kohaselt.
> Lülitage reaktiivdüüsid 5-ks minutiks sisse.
> Hoidke vett 5 minutit vannis.
> Lülitage reaktiivdüüsid 5-ks minutiks sisse.
> Laske vesi välja ja loputage vann ära.
> Täitke vann uuesti veega.
> Lülitage reaktiivdüüsid 5-ks minutiks sisse.
> Laske vesi välja.
> Korrake vajadusel protseduuri.

6.2 sanitaarakrüül

Puhastamine
> Puhastage akrüülümbrist pehme niiske lapiga.
> asutage Duraviti hoolduskomplekti (toote nr # 790301 00 0 00 0000), et puhastada akrüülpinnad ja kõrvaldada raskesti eemaldatavad plekid.
> Eemaldage tugevam mustus sooja vee ja vedela puhastusvahendi, nõudepesuvahendi või seebilahusega.

Kahjustused
> Kõrvaldage kraapsud ja muud pealispinnakahjustused Duraviti akrüülpindade hooldus- ning remondikomplektiga (toote nr # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Juhtelemendid

> Puhastage juhtelemente pehme niiske lapiga.

6.4 Ära- ja ülevoolugarnituur

> Puhastage ära- ja ülevoolugarnituuri pehme niiske lapiga.

7. Kõrvaldamine

Utiliseerige pakend keskkonnasäästlikult.
Mullivanni peab kõrvaldama kasutusest keskkonnahoidlikult riigis kehtivate eeskirjade kohaselt. Elektroonikadetailid tuleb anda ringlusse. Uurige selle kohta pädevast jäätmekäitlusjaamast.

8. Abi probleemi korral

⚠ **ETTEVAATUST!**
Mullivanni tohivad remontida ainult väljaõppinud sanitaarinstallatöörid või vastavalt elektriinstallatöörid.

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi käsitlemine
Vahu teke	Seep või šampoon vannivees.	> Lülitage mullivanni välja. > Täitke vann puhta veega.
Mullisüsteem käivitub üksnes hetkeks.	Veetase liiga madal.	> Lisage vett, et tase oleks 5 cm üle kõrgeima düüsi. > Vajutage kauem klahvi „Reaktiiv“.
Mullisüsteem ei käivitu.	Pealüliti välja lülitatud.	> Lülitage pealüliti sisse.
	Peakaitse välja lülitatud.	> Lülitage peakaitse sisse.
	Rikkevoolulüliti (RCD) või kaitsmeautomaat on vallandunud.	> Eraldage vann vooluvõrgust. > Kutsuge klienditeenindus.
Helitugevust/kõla ei saa muuta.	Andmed ei ühildu.	> Kontrollige üle, kas audioallikas toetab protokolli A2DP.

9. Hooldus

> Kontrollige rikkevoolu kaitselülitit regulaarselt, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendis.

10. Tehnilised andmed

10.1 Tüübisilt

Tüübisildi leiate kasutusjuhendi tagumiselt küljelt.
Toode vastab kõigile kehtivatele EÜ direktiividele.

10.2 Tunnusandmed

Nimipinge	220-240 V ~ (AC)	
Sagedus	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Maksimaalne nimivõimsus	vt tüübisilti	
Kaitseliik	IP X5 veejoa eest kaitstud (kõigist suundadest)	
Kaitseklass	1	

10.3 Materjalid

Vann	sanitaarakrüül
Düüside kate	plastmass, kroomitud
Juhtelemendid	plastmass/messing, kroomitud
Ära- ja ülevoolugarnituur	plastmass/messing, kroomitud

10.4 Automaatne väljalülitusaeg

Reaktiivdüüsid	20 minutit pärast aktiveerimist

Spis treści

1. Ilustracje poglądowe 150
1.1 Wyposażenie 150
1.2 Elementy obsługi 150
2. Zasady bezpieczeństwa 151
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 151
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 151
3. Opis symboli 152
4. Informacja o produkcie 152
4.1 Dysze Jet 152
Dysze 152
Rodzaje masażu 152
4.2 Kolorowe światło diodowe (opcja) 153
Program kolorowego światła „Tęcza” 153
Kolory 153
4.3 Dźwięk (opcja) 153
5. Obsługa 153
5.1 Włączanie wanny z hydromasażem 153
5.2 Wyłączanie wanny z hydromasażem 154
5.3 Dysze Jet 154
Włączanie/wyłączanie 154
Zmiana rodzaju masażu 154
Zmiana kierunku strumienia masującego 154
5.4 Włączanie/wyłączanie kolorowego światła diodowego (opcja) 154
5.5 Dźwięk (opcja) 155
6. Czyszczenie i pielęgnacja 155
6.1 Dezynfekcja systemu hydromasażu 155
Jak często? 155
W jaki sposób? 155
6.2 Akryl sanitarny 156
Czyszczenie 156
Uszkodzenia 156
6.3 Elementy obsługi 156
6.4 System przelewowo-odpływowy 156
7. Utylizacja 157
8. Pomoc w przypadku problemów 157
9. Konserwacja/przegląd 158
10. Dane techniczne 158

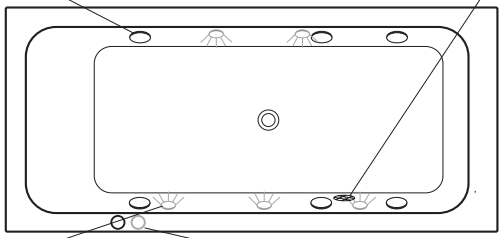
10.1 Tabliczka znamionowa 158
10.2 Parametry techniczne 158
10.3 Materiały 158
10.4 Czas automatycznego wyłączania 158

1. Ilustracje poglądowe

1.1 Wyposażenie

Dysze Jet
6 dysz bocznych

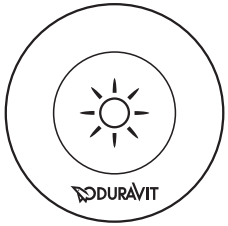
Osłona otworu ssącego



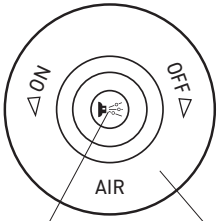
Kolorowe światło diodowe
(opcja)
5 punktów świetlnych

Elementy obsługi

1.2 Elementy obsługi



Przycisk „Światło"
Wł./wył.
oświetlenia



Przycisk „Jet"
Wł./wył.
dysz Jet

Regulator powietrza
Zmiana natężenia strumienia z dysz Jet

2. Zasady bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego produktu.
Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wanna z hydromasażem przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego, w hotelach, domach itp., z wyłączeniem zastosowania medycznego. Użytkować można tylko wewnątrz budynku. Urządzenie służy wyłącznie do kąpieli.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit AG nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i stosowanie ich w praktyce!

Aby uniknąć porażenia prądem, w pobliżu wanny nie należy używać urządzeń elektrycznych.
- Należy się upewnić, że w pobliżu wanny z hydromasażem nie znajduje się żadne urządzenie elektryczne.

Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytkowania przez osoby dorosłe.
- Dzieci, osoby starsze i niepełnosprawne mogą korzystać z wanny z hydromasażem tylko pod nadzorem.

Przed każdą kąpielą należy sprawdzić, czy wanna nie jest uszkodzona.
- Należy sprawdzić przede wszystkim osłonę otworu ssącego. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (zarysowań, pękniętych narożników itp.) nie wolno korzystać z wanny (również w celu kąpieli).

Nie zaleca się kąpieli podczas choroby.
- Nie należy się kąpać, jeśli występują objawy grypy, infekcji grypowej lub choroby zakaźnej.

- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, zwłaszcza takich jak: nieprawidłowe ciśnienie, skłonność do krwotoków, choroby serca i układu krążenia, ostre zapalenia lub infekcje, niskie lub wysokie ciśnienie, problemy z krążeniem, cukrzyca lub w czasie ciąży, należy skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z wanny.
- W przypadku przyjmowania leków należy również zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy kąpać się po spożyciu alkoholu lub innych środków odurzających.
- Kąpiel nie jest także wskazana bezpośrednio po intensywnym wysiłku fizycznym.

Należy unikać używania dodatków do kąpieli tworzących pianę.

- Używać tylko dodatków do kąpieli przystosowanych do wanien z hydromasażem.
- Używanie dodatków do kąpieli tworzących pianę nie jest zalecane z uwagi na nadmierne spienianie przez system hydromasażu.

3. Opis symboli

Poniższe symbole ostrzegawcze zwracają uwagę na zagrożenia:

⚠ **UWAGA!**	W przypadku niskiego ryzyka, możliwości wystąpienia lekkich obrażeń.
WSKAZÓWKA!	W przypadku możliwości wystąpienia szkód materialnych.

Stosowane są następujące symbole:

!	Tu można znaleźć wskazówkę!
>	Należy wykonać określoną czynność.

4. Informacja o produkcie

4.1 Dysze Jet

Dysze

6 dysz Jet (wodno-powietrznych) umieszczonych w ścianie bocznej wytwarza strumień masujący, który wywołuje uczucie odprężenia.

Rodzaje masażu

- Masaż wodny
- Masaż wodno-powietrzny (o zmiennej intensywności)

4.2 Kolorowe światło diodowe (opcja)

Światło z pięciu punktów świetlnych umieszczonych w ścianach bocznych rozchodzi się po całej wannie.
Można wybierać różne kolory, światło białe oraz program kolorowego światła „Tęcza".

Program kolorowego światła „Tęcza"
Zmiana światła następuje poprzez płynną gradację sześciu kolorów:
biały – niebieski – turkusowy– zielony – żółty – czerwony – fioletowy – biały – ...

Kolory

Żółty	pobudzający, odprężający
Czerwony	pobudzający, ocieplający, aktywizujący
Fioletowy	wyrównujący,regenerujący, inspirujący
Niebieski	uspokajający, kojący
Turkusowy	aktywizujący, orzeźwiający
Zielony	przynoszący ulgę, uspokajający, stabilizujący

4.3 Dźwięk (opcja)

3 przetworniki dźwięku zapewniają optymalny odbiór dźwięków i muzyki nad i pod powierzchnią wody. Za pośrednictwem połączenia Bluetooth można odbierać dźwięk ze źródeł zewnętrznych i słuchać ulubionej muzyki.

5. Obsługa

Wskazówka! Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

5.1 Włączanie wanny z hydromasażem

Wskazówka! Po skorzystaniu z wanny należy ponownie wyłączyć wyłączniki główne.

> Włączyć wyłącznik główny.

5.2 Wyłączanie wanny z hydromasażem

> Wyłączyć wyłącznik główny.

5.3 Dysze Jet

Włączanie/wyłączanie

Warunek: Poziom wody musi znajdować się 5 cm ponad najwyżej położoną dyszą.

> Wcisnąć przycisk „Jet".
  Dysze włączają/wyłączają się.

Zmiana rodzaju masażu

> Odkręcić regulator powietrza.
  Do systemu masażu wodnego zostanie doprowadzone powietrze.

Zmiana kierunku strumienia masującego

> Obracać gałką dyszy Jet do momentu uzyskania optymalnego kierunku strumienia masującego.

5.4 Włączanie/wyłączanie kolorowego światła diodowego (opcja)

⚠ **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia oczu przez strumienie światła.**

> W żadnym wypadku **NIE** należy patrzeć bezpośrednio na źródła światła.

> Wcisnąć przycisk „Światło".
  Włącza się **białe światło.**

> Wcisnąć ponownie przycisk „Światło".
  Włącza się **program kolorowego światła „Tęcza"**.

> Odczekać do momentu pojawienia się żądanego koloru, po czym nacisnąć przycisk „Światło" po raz trzeci.
  Bieżący **kolor zostaje zatrzymany**.

> Wcisnąć przycisk „Światło" po raz czwarty.
  Oświetlenie **zostaje wyłączone**.

5.5 Dźwięk (opcja)

Warunek: Źródło dźwięku obsługujące interfejs Bluetooth za pomocą protokołu A2DP.
> Włączyć wyłącznik główny, aby uaktywnić tryb Bluetooth.
> Uaktywnić tryb Bluetooth używanego źródła dźwięku w sposób opisany w odpowiedniej instrukcji obsługi.
> Odszukać urządzenie Bluetooth „Duravit" i połączyć się z nim.
> Wprowadzić kod aktywacyjny: „2412".
> Wyregulować źródło dźwięku, aby wybrać muzykę i ustawić jej głośność według swoich upodobań.

6. Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka!
Użycie niewłaściwych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych, środków agresywnych lub chemicznych.

6.1 Dezynfekcja systemu hydromasażu

Jak często?
Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

W jaki sposób?

⚠ UWAGA! Podchloryn sodu działa drażniąco na skórę.
> Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stosowania środków dezynfekcyjnych.
> Podczas dezynfekcji kąpiel w wannie z hydromasażem jest ZABRONIONA.

> W trakcie wykonywania tych czynności należy odpowiednio wietrzyć pomieszczenie.
> Napełnić wannę wodą.
> Do wody dodać 2-procentowy roztwór podchlorynu sodu zgodnie z zaleceniami

producenta.
> Włączyć dysze Jet na 5 minut.
> Pozostawić na 5 minut wodę w wannie.
> Włączyć dysze Jet na 5 minut.
> Wypuścić wodę i przepłukać wannę.
> Napełnić ponownie wannę wodą.
> Włączyć dysze Jet na 5 minut.
> Wypuścić wodę.
> W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.

6.2 Akryl sanitarny

Czyszczenie
> Czyścić akryl miękką, wilgotną ściereczką.
> Zaleca się stosowanie zestawu pielęgnacyjnego Duravit do akrylu (nr art. #790301000000000) w celu gruntownego czyszczenia powierzchni akrylowych oraz usuwania trwałych zabrudzeń.
> Silniejsze zanieczyszczenia usuwać za pomocą ciepłej wody oraz płynnego środka czyszczącego, płynu do mycia naczyń lub wody z mydłem.

Uszkodzenia
> Zadrapania i inne uszkodzenia powierzchni usuwać za pomocą zestawu pielęgnacyjno-naprawczego do powierzchni akrylowych firmy Duravit (nr art. #790302000000000).

6.3 Elementy obsługi

> Elementy obsługi czyścić miękką, wilgotną ściereczką.

6.4 System przelewowo-odpływowy

> Czyścić system przelewowo-odpływowy miękką, wilgotną ściereczką.

7. Utylizacja

Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

Wannę z hydromasażem należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Elementy elektroniczne przekazać do recyklingu. W tym celu należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów.

8. Pomoc w przypadku problemów

⚠ UWAGA!

Naprawy wanny z hydromasażem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych monterów instalacji sanitarnych bądź elektryków.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Tworzenie się piany	W wodzie używanej do kąpieli obecne jest mydło lub szampon.	> Wyłączyć hydromasaż. > Napełnić wannę czystą wodą.
Hydromasaż uruchamia się tylko na krótki czas.	Zbyt niski poziom wody.	> Dolać wody do poziomu 5 cm ponad najwyżej położoną dyszą. > Wcisnąć i przytrzymać przycisk „Jet".
Program hydromasażu nie uruchamia się.	Wyłącznik główny jest wyłączony.	> Włączyć wyłącznik główny.
	Bezpiecznik główny jest wyłączony.	> Włączyć bezpiecznik główny.
	Zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub zabezpieczenia automatycznego.	> Odłączyć wannę od sieci elektrycznej. > Wezwać serwis.
Nie można zmienić głośności/barwy dźwięku.	Niezgodność danych.	> Sprawdzić, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.

9. Konserwacja/przegląd

> Należy regularnie sprawdzać wyłącznik różnicowoprądowy zgodnie z jego instrukcją obsługi.

10. Dane techniczne

10.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu instrukcji obsługi.
Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.

10.2 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V ~ (AC)	
Częstotliwość	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Hz
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Hz
Maks. moc znamionowa	zob. tabliczka znamionowa	
Stopień ochrony	IP X5	
	Ochrona przed strumieniem wody	
	(ze wszystkich kierunków)	
Klasa ochrony	1	

10.3 Materiały

Wanna	akryl sanitarny
Osłona dysz	tworzywo sztuczne, chromowane
Elementy obsługi	tworzywo sztuczne/mosiądz, chromowane
System przelewowo-odpływowy	tworzywo sztuczne/mosiądz, chromowane

10.4 Czas automatycznego wyłączania

Dysze Jet	20 minut po włączeniu

Содержание

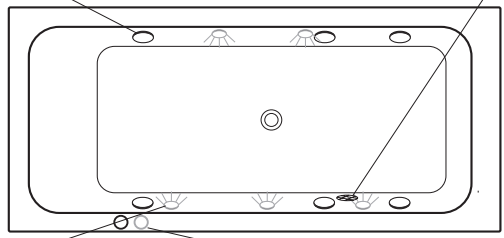
1. Обзорные схемы 162
1.1 Оборудование 162
1.2 Элементы управления 162
2. Для вашей безопасности 163
2.1 Применение по назначению 163
2.2 Указания по технике безопасности 163
3. Условные обозначения 164
4. Информация об изделии 164
4.1 Водно-воздушные форсунки 164
Форсунки 164
Виды массажа 165
4.2 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно) 165
Цветовая программа «Радуга» 165
Цвета 165
4.3 Звук (дополнительно) 165
5. Управление 165
5.1 Включение гидромассажной ванны 166
5.2 Выключение гидромассажной ванны 166
5.3 Водно-воздушные форсунки 166
Включить/выключить 166
Изменение вида массажа 166
Изменение направления массажной струи 166
5.4 Включение/выключение цветной подсветки (дополнительно) 167
5.5 Включение звука (дополнительно) 167
6. Чистка и уход 167
6.1 Дезинфекция гидромассажной ванны 168
Как часто? 168
Как? 168
6.2 Санитарно-гигиенический акрил 168
Чистка 168
Повреждения 169
6.3 Элементы управления 169
6.4 Комплект слива и перелива 169
7. Утилизация 169
8. Помощь в случае возникновения проблем 170
9. Техническое обслуживание 170
10. Технические характеристики 171

10.1 Фирменная табличка 171
10.2 Параметры 171
10.3 Материалы 171
10.4 Время автоматического отключения 171

1. Обзорные схемы

1.1 Оборудование

Водно-воздушные форсунки
6 боковых форсунок

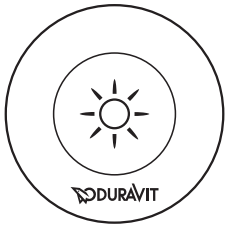


Крышка всасывающего отверстия

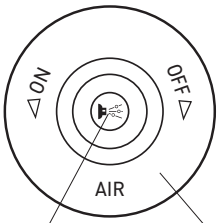
Цветовая светодиодная подсветка
(дополнительно)
5 светильников

Элементы управления

1.2 Элементы управления



Кнопка Licht (Свет)
Включение/выключение цветной подсветки



Кнопка «Jet» (гидромассажная струя)
Включение/выключение водно-воздушных форсунок

Регулятор воздуха
Изменить интенсивность гидромассажной струи

2. Для вашей безопасности

Чтобы иметь возможность на протяжении многих лет радоваться нашим изделиям, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности.
Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

2.1 Применение по назначению

Гидромассажная ванна предназначена исключительно для частного применения: в гостиницах, пансионатах и т. п. Использование в медицинских целях запрещается. Допускается использование ванны только внутри помещений. Она предназначена только для купания.

Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit AG не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

2.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

Во избежание возможного поражения током уберите электроприборы.
- Удостоверьтесь в том, что вблизи гидромассажной ванны отсутствуют электрические приборы.

Данным изделием могут пользоваться только взрослые.
- Дети, пожилые и больные люди, а также люди с ограниченными возможностями могут пользоваться гидромассажной ванной только под присмотром.

Перед каждым использованием проверяйте, не повреждена ли гидромассажная ванна.
- Прежде всего проверьте крышку всасывающего отверстия. При обнаружении каких-либо неисправностей (трещины, сколотые углы...) использование гидромассажной ванны запрещено (даже для купания).

Принимать ванну можно только в абсолютно здоровом состоянии.

- Не используйте ванну при наличии симптомов гриппа, при острых респираторных заболеваниях или заразных болезнях.
- При наличии ограничений по здоровью, прежде всего, нарушении кровообращения, склонности к кровотечениям, болезнях сердца и заболевании вен, острых воспалениях или инфекциях, низком или высоком артериальном давлении, болезнях, связанных с нарушением кровообращения, диабете или беременности, необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- При приеме медикаментов необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- Не используйте ванну в алкогольном или наркотическом состоянии.
- Не принимайте ванну непосредственно после сильных физических нагрузок.

Избегайте пенообразующих добавок для ванн.

- Используйте только добавки для гидромассажных ванн.
- Применение пенящихся добавок для ванн не рекомендуется по причине образования пены гидромассажной системой.

3. Условные обозначения

Следующие предупреждающие знаки сообщают о возможной опасности:

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Низкий уровень риска, легкие травмы.
ВНИМАНИЕ! Материальный ущерб.

Используются следующие условные обозначения:

! Здесь вы найдете подсказку!
> Здесь требуется выполнить действие.

4. Информация об изделии

4.1 Водно-воздушные форсунки

Форсунки

6 расположенных в боковой стенке водно-воздушных форсунок (гидромассажные форсунки) оказывают приятное массажное воздействие.

Виды массажа

- Водный массаж
- Водо-воздушный массаж (интенсивность массажа варьируется)

4.2 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно)

Ванна подсвечивается 5 светильниками, расположенными на боковых стенках. Можно выбрать различные цвета, белый свет, а также цветовую программу Радуга.

Цветовая программа «Радуга»

Изменение подсветки с плавным переходом 6 цветов:
белый – синий – бирюзовый – зеленый – желтый – красный – фиолетовый – белый – ...

Цвета

Желтый	интенсивный, освобождающий
Красный	интенсивный, согревающий, придающий силы
Фиолетовый	уравновешивающий, восстанавливающий, вдохновляющий
Синий	успокаивающий, смягчающий
Бирюзовый	придающий силы, оживляющий
Зеленый	живительный, успокаивающий, стабилизирующий

4.3 Звук (дополнительно)

3 акустических преобразователя обеспечивают оптимальный звук и получаемое от музыки удовольствие — над водой и под водой. С помощью устройства Bluetooth вы можете подсоединять внешний аудиоисточник и слушать свою любимую музыку.

5. Управление

Внимание! Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

5.1 Включение гидромассажной ванны

Внимание! После использования снова выключите главный выключатель.

> Включите главный выключатель.

5.2 Выключение гидромассажной ванны

> Выключите главный выключатель.

5.3 Водно-воздушные форсунки

Включить/выключить

Условие: Уровень воды находится на 5 см выше самой высокой форсунки.

> Нажмите кнопку «Jet» (гидромассажная струя).
  Форсунки включаются/выключаются.

Изменение вида массажа

> Отверните регулятор воздуха.
  К водному массажу добавляется воздух.

Изменение направления массажной струи

> Поворачивайте шарик водно-воздушной форсунки до тех пор, пока направление массажной струи не станет наиболее приятным.

5.4 Включение/выключение цветной подсветки (дополнительно)

⚠ **ОСТОРОЖНО! Возможно повреждение глаз лучами света.**

> **НЕ** смотрите прямо на источники света.

> Нажмите кнопку Licht (Свет).
Включается белый свет.
> Нажмите второй раз кнопку Licht (Свет).
Цветовая программа «Радуга» активируется.
> Подождите пока не загорится нужный цвет и затем нажмите в третий раз кнопку Licht (Свет).
Текущий цвет **зафиксируется**.
> Нажмите в четвертый раз кнопку Licht (Свет).
Подсветка **выключится**.

5.5 Включение звука (дополнительно)

Условие: аудиоисточник с устройством Bluetooth с протоколом A2DP.

> Включите главный выключатель, режим Bluetooth активирован.
> Активируйте режим Bluetooth своего аудиоисточника, как описано в руководстве по эксплуатации.
> Найдите устройство Bluetooth Duravit и установите с ним связь.
> Введите код активации: «2412».
> Для выбора музыки и изменения громкости используйте свой аудиоисточник.

6. Чистка и уход

Внимание!

При неправильном подборе чистящих средств поверхности могут быть повреждены!

- Не применяйте пятновыводящие, агрессивные или химические чистящие средства.

6.1 Дезинфекция гидромассажной ванны

Как часто?

Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

Как?

⚠ **ОСТОРОЖНО! Отбеливатели на основе хлора раздражают кожу.**

> Обратите внимание на указания по безопасности для дезинфицирующего средства.
> Во время дезинфекции в ванне НЕ купаться.

> Позаботьтесь о хорошем проветривании помещения во время дезинфекции.
> Наполните ванну водой.
> Добавьте 2%-ный хлорсодержащий отбеливатель в воду согласно указаниям производителя.
> Включите водно-воздушные форсунки на 5 с.
> В течение 5 минут дайте успокоиться воде в ванне.
> Включите водно-воздушные форсунки на 5 с.
> Спустите воду и сполосните ванну.
> Снова наполните ванну водой.
> Включите водно-воздушные форсунки на 5 с.
> Спустите воду.
> Повторите процесс при необходимости.

6.2 Санитарно-гигиенический акрил

Чистка

> Чистка акриловых поверхностей производится мягкой влажной тряпкой.
> Время от времени используйте набор Duravit для ухода за акриловыми поверхностями (Арт. № # 79030100 0 00 0000) для проведения тщательной чистки и для удаления устойчивых пятен.
> Для удаления устойчивых загрязнений используйте теплую воду и жидкие чистящие средства, средство для мытья посуды или мыльный раствор.

Повреждения

> Для устранения царапин и других поверхностных повреждений используйте набор Duravit для ремонта и ухода за акриловыми поверхностями (Арт. № # 790302 00 0 00 0000).

6.3 Элементы управления

> Очистка элементов управления производится мягкой влажной тряпкой.

6.4 Комплект слива и перелива

> Очистка комплекта слива и перелива производится мягкой влажной тряпкой.

7. Утилизация

Утилизируйте упаковку согласно требованиям по охране окружающей среды. Утилизируйте гидромассажную ванну согласно требованиям по охране окружающей среды в соответствии с предписаниями конкретной страны. Электронные детали следует сдать на переработку. Свяжитесь с соответствующим пунктом сбора и утилизации отходов.

8. Помощь в случае возникновения проблем

⚠ ОСТОРОЖНО!

Ремонт гидромассажной ванны должен выполняться профессиональными сантехниками и электриками.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы
Образование пены	Мыло или шампунь в воде для купания.	> Выключите гидромассажную систему. > Наполните ванну свежей водой.
Гидромассажная система запускается лишь на короткое время.	Слишком низкий уровень воды.	> Долейте воду, чтобы ее уровень был на 5 см выше самой верхней форсунки. > Удерживайте нажатой кнопку «Jet» (гидромассажная струя).
Гидромассажная система не запускается.	Главный выключатель выключен.	> Включите главный выключатель.
	Главный предохранитель выключен.	> Включите главный предохранитель.
	Сработал автоматический предохранительный выключатель (RCD) или защитный автомат.	> Отсоедините ванну от электросети. > Свяжитесь с сервисным центром.
Громкость звука/звук не меняется.	Данные не совместимы.	> Проверьте, поддерживает ли аудиоисточник протокол A2DP.

9. Техническое обслуживание

> Регулярно проверяйте устройство защитного отключения, как описано в руководстве по эксплуатации.

10. Технические характеристики

10.1 Фирменная табличка

Фирменная табличка находится на обратной стороне руководства по эксплуатации. Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.

10.2 Параметры

Номинальное напряжение	220-240 В ~ (AC)	
Частота	740xxx 00 2 00 10x0:	50 Гц
	740xxx 00 2 00 10x6:	60 Гц
Макс. номинальная мощность	см. фирменную табличку	
Степень защиты	IP X5 Защита от струйной воды (во всех направлениях)	
Класс защиты	1	

10.3 Материалы

Ванна	Санитарно-гигиенический акрил
Крышки форсунок	Пластмасса, хромированная
Элементы управления	Пластмасса/латунь, хромированные
Комплект слива и перелива	Пластмасса/латунь, хромированные

10.4 Время автоматического отключения

Водно-воздушные форсунки	через 20 мин после включения

Duravit AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

Best.-Nr. 56795/15.07.3 · Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten behalten wir uns vor.